

# Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung

Erscheint Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend und kostet wöchentlich ins Haus 1,25 Flott. Betriebsführungen begründen keinerlei Anspruch auf Rückerstattung des Bezugspreises.



Einzige älteste und geleseste Zeitung von Laurahütte-Siemianowice mit wöchentlicher Unterhaltungsbeilage.



Anzeigenpreise: Die 8-gelptene mm-Zl. für Polnisch-Oberh. 12 Gr., für Polen 15 Gr.; die 3-gelptene mm-Zl. im Reklameteil für Poln.-Oberh. 80 Gr., für Polen 80 Gr. Bei gerichtl. Beiziehung ist jede Ermäßigung ausgeschlossen.

Geschäftsstelle: Siemianowice (Ślaskie), ulica Bytomska (Beuthenerstraße) 2  
Fernsprecher Nr. 501

Nr. 200

Freitag, den 25. Dezember 1931

49. Jahrgang

## Friedensliebe in Rußland

Abbruch von Nichtangriffspakte — Gute Beziehungen zu Frankreich u. Polen

Moskau. Der Vorsitzende des Rates der Volkskommissare, Molotow, erklärte in seiner Rede vor dem Zentralvollzugsausschuss, die Sowjetregierung sei bereit, alles zu tun, um den Frieden zu sichern. Mit größter Spannung verfolgte die Regierung die politischen Ereignisse im Fernen Osten. Der Untersuchungsausschuss des Völkerbundes, der nach der Mandchurei gehen sollte, werde dem Interesse des Friedens nur wenig dienen. Man dürfe nicht vergessen, daß auch Sowjetrußland gewisse Interessen in der Mandchurei habe. Die Sowjetregierung sei bestrebt, gegenüber China und Japan eine neutrale Politik zu treiben. Sie habe nichts mit irgendwelchen Gruppen zu tun, die an den Kämpfen beteiligt seien.

Molotow wies ferner darauf hin, daß infolge der Ablehnung der sowjetrussischen Abrüstungsvorschläge in Sowjetrußland bezüglich des Ausganges der Abrüstungskonferenz Pessimismus herrsche. Die Sowjetregierung werde verlangen, daß die Konferenz nicht nur Beschlüsse auf dem Papier fasse, sondern die Abrüstung auch tatsächlich herbeiführe. Die Beziehungen Rußlands zu Frankreich hätten sich bedeutend gebessert. Die Verhandlungen über den bereits paraphierten Nichtangriffspakt mit der Pariser Regierung seien noch im Gange. Was die russisch-polnischen Nichtangriffsverhandlungen betreffe, so sei zu hoffen, daß sie bald zu einem Abbruch kommen werden. Von einem Abbruch der Verhand-

lungen über Nichtangriffspakte mit anderen Ländern, darunter mit den Randstaaten, könne in diesem Augenblick noch nicht gesprochen werden. Im weiteren Verlauf seiner Ausführungen beschäftigte sich Molotow mit den Beziehungen zu Rumänien, wobei er erklärte, daß die Frage des Anschlusses an einen Nichtangriffspakt noch geregelt werden müsse.

Nachdem der Redner noch das Freundschaftsverhältnis zum deutschen Reich und zu anderen Ländern, mit denen normale Verträge beständen, erwähnt hatte, ging er auf die wirtschaftliche Lage der Sowjetunion ein.

### Macdonalds Weihnachtsbotschaft

Nur internationale Zusammenarbeit kann helfen.

London. In einer Weihnachtsbotschaft sagt der englische Ministerpräsident Macdonald im „Evening World“ in Newcastle, daß die ganze Welt eine Reihe von mageren Tagen durchmache. Die Einsprüche, die diese schlechten Zeiten hervorgerufen hätten, lägen nicht im Machtbereich nur einer Nation und solange nicht eine internationale Zusammenarbeit sichergestellt sei, werde eine nennenswerte Besserung kaum eintreten. Die Besserung der Lage Englands hänge von dem Mut und dem Zusammengehörigkeitsgefühl des englischen Volkes ab.

## Das Baseler Gutachten abgeschlossen

Die Gegenläge überbrückt — Die deutschen Tribute ein Beunruhigungsfaktor — Regierungskonferenz im Januar

Basel. Das Gutachten des Sonderausschusses ist am Mittwochabend kurz nach 22 Uhr von sämtlichen Abordnungen unterschrieben worden.

Präsident Beneduce gab einen kurzen Überblick über die drei Wochen angepannter Arbeit und schloß die Tagung mit guten Wünschen für die Zukunft.

Basel. Das inzwischen der deutschen Presse bekanntgewordene Gutachten des Sonderausschusses der VVZ wird noch im Laufe der Nacht von sämtlichen Abordnungen unterschrieben werden. Es soll sodann nach Fertigstellung des deutschen, französischen und italienischen Textes den Regierungen übermitteln werden.

Der Zusammentritt der kommenden Regierungskonferenz wird hier allgemein für Mitte Januar erwartet.

Als Tagungsort werden Amsterdam oder Luzern genannt. Der Bericht, der 24 Seiten umfaßt, und dem zahlreiche Anlagen über die Arbeiten der Unterausschüsse, den Reichshaushalt und die Reichsbahn angefügt sind, stellt im großen ein Komпромiß dar.

Die deutsche und die französische Auffassung fließen in den Verhandlungen wiederholt sehr scharf aufeinander, so daß das Zustandekommen eines einheitlichen Berichts mehrfach als völlig aussichtslos erschien.

Erst in letzter Stunde am Mittwochabend gelang es, die Gegenläge zu überbrücken.

### Der Youngplan ungeeignet

Berlin. An amtlicher Berliner Stelle äußert man sich noch nicht über das inzwischen bekannt gewordene Gutachten des VVZ-Ausschusses. In politischen Kreisen glaubt man jedoch immertin feststellen zu können, daß man in Basel sehr richtig die deutschen Tribute als den eigentlichen Beunruhigungsfaktor in der Welt erkannt habe. Deutsch sei ferner die Unmöglichkeit herausgehoben worden, mit den Mitteln des Youngplanes und im Rahmen dieser Maschine der ungeheuren Arive zu beheben zu können. Deshalb erscheint der dringende Appell des Ausschusses an die Regierungen, unverzüglich zu Entscheidungen zu kommen, im Zusammenhang mit dem Hinweis, daß die bisherigen Schwierigkeiten bereits die Vorboten weiterer Katastrophen seien, besonders wertvoll, zumal das Gutachten einstimmig angenommen wurde und von keiner Seite einen Vorbehalt gefunden hat.

Sachlich ist damit der Youngplan, auf den sich Frankreich bisher so hartnäckig verließ, aus den Angeln gehoben. Mit Befriedigung stellt man in politischen Kreisen weiter fest, daß die Bemühungen der Reichsregierung zur Sicherung der Währung, der Wirtschaft und der Finanzen in Basel vollumfänglich anerkannt worden seien.

Es wird nun Aufgabe der Regierungskonferenz sein müssen, auch die einzeln möglichen politischen Schlussfolgerungen aus diesem Gutachten zu ziehen.

### Keine Verschiebung der Abrüstungskonferenz

London. In den englischen zuständigen Kreisen wird in aller Form die von Reuters verbreitete Meldung in Übereinstimmung mit der Abrüstungskonferenz vorgeschlagen habe. Die englische Regierung habe vor einer Woche an ihre wichtigsten Missionen im Ausland die Anweisung gesandt, mit den Regierungen, bei denen sie beglaubigt sind, wegen der vorläufigen Vorbereitungen für die Abrüstungskonferenz in Verbindung zu treten. Man glaube in London, daß ein derartiger Meinungsaustausch die Arbeiten der Konferenz nur fördern und beschleunigen, sowie einige noch bestehende Lücken ausfüllen könne. Die englische Regierung habe von sich aus die Möglichkeit einer Verschiebung der Abrüstungskonferenz nicht erwähnt.

### Hoover über die Auswirkung des Moratoriums

Washington. Präsident Hoover erklärte nach Unterzeichnung des Moratoriums: „Das Moratorium verhindert die Katastrophe Deutschlands. Das amerikanische Volk erreicht größeres damit, als bloßen Geldgewinn durch Verhinderung eines Preislages der landwirtschaftlichen Erzeugnisse, indem es Panik und unbegrenzte Verluste verhindert. Es hat dazu beigetragen, dem deutschen Volk Mut und Hoffnung zu erhalten und gleichzeitig den anderen europäischen Völkern Gelegenheit zu geben, die dringenden Fragen zu lösen.“



### Amerikas neuer Vertreter im Haag

Der ehemalige amerikanische Staatssekretär Robert Olds ist als Nachfolger Roland Boyden zum amerikanischen Vertreter beim Internationalen Schiedsgerichtshof im Haag ernannt worden.

## Weihnachten!

Weihnachtsglocken tönen ins Land und die Herzen der Menschen öffnen sich dem wunderbaren Klange. Die alte Botschaft gewinnt wieder neues Leben, durchdringt die Hülle, die der Alltag um uns schuf, und macht empfänglich für die Verkündigung des Heils. Die Gedanken eilen in weite Ferne, das innere Auge schaut den stillen Stall zu Bethlehem, in dem das Wunder sich vollzog, dessen Kunde Engel zu den Hirten trugen. Wie oft wurde diese Botschaft schon verkündet, wie oft drang sie auch schon an unser Ohr? Und dennoch: Jedes Jahr bezaubert sie uns wieder, jedes Jahr offenbart sich der Segen aufs neue. Aus alter Zeit und aus der Kindheit Tagen klingt es so lieb und traut: „Der Heiland ist geboren. Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden!“ Wer wollte da nicht fröhlich sein?

Und wenn die Kerzen am Christbaum glänzen, wenn Weihnachtsduft das Heim durchzieht, dann wird die Seele weit. Ein Stückchen Wald bringt dieser Baum in unsere Stube, ein hoffnungsvolles Grün in trüber Winterszeit. Und Liebe überall! Sie kommt auf leisen Sohlen, sie schleicht sich auf den Gabentisch, sie quillt und schwillt und jauchzt in voller Brust. O du fröhliche, o du selbige Weihnachtszeit!

Doch klingt in dieses Lied der Freude nicht auch ein Ton von Schmerz? Die Sorge steht vor der Tür und wenn nicht vor der Deinen, so doch vor der des Bruders. Der Blick wird trüb beim Gedanken an so viel Leid und Not. Der Einzelne ist davon erfasst, Völker stehen unter dem Druck und bang erhebt sich die Frage: Was soll's werden? Wo gibt es Hilfe gegen solchen Drang? Der Seufzer von Millionen mischt überlaut sich in die Freudenklänge. Machtlos steht die Welt noch immer da, kein Mittel will verfangen. Immer wieder hofft das lange Herz, daß von da oder dort die Rettung komme, doch Dunkel breitet sich ringsum aus. Da gibt es nur den Weg ins eigene Innere, ein tieferes Schürfen und Suchen nach verchristeten Schätzen. Der Stern von Bethlehem kann zum Führer dienen. Die starke Macht, die von ihm ausgeht, die weltbezwingend wirken kann, heißt Liebe. — Feiert nicht sie gerade in diesen Tagen ihre Siege? —

Wie stand zu anderer Zeit das eigene Ich im Vordergrund, verhärtete die Herzen und machte die Welt so lieblos und kalt! Es trug so mancher schwer an seiner Last, doch nirgends fand er Mitgefühl, ein jeder ging für sich allein. Die Notzeit hat der Welt die Augen geöffnet für das Du, für den Nächsten und sein Leid. Es ist ein köstlicher Gewinn für Volk und Staat, wenn jeder sich eingeschlossen fühlt in das große Ganze, sich sagen kann, er stehe nicht einjam und allein, er stehe inmitten der Allgemeinheit, die ihm hilft, ihn trägt. Weihnachtsgeist gewinnt Gestalt. Er trägt das sichtbare Zeichen des Festes, den Weihnachtsbaum, in manchem Haus und mancher Stube, die ohne Mithilfe der anderen leer ausgegangen wäre, und er trägt vor allem Weihnachtsfreude in viele Herzen und läßt sie höher schlagen.

Ueber dem Einzelnen steht der Staat und das Volk. Sind nicht hier auch Schranken gefallen und Grenzen aufgehoben worden trotz aller Trennung? Schicksalsverbundenheit gibt es auch hier und läßt sich immer mehr erkennen. Mag auch der Widerstand noch so groß sein, mögen auch Sonderinteressen vielfach die Oberhand gewinnen, es geht doch dem Ziel entgegen. Die Schritte gehen noch viel im Dunkeln, Nebel sperrt allzu oft den Blick in die Weite, dennoch geht Iternwärts der Weg. —

Ist aber das die einzige Not der Zeit? Schwere ziehen einher, vornehmlich hallt ihr Schritt. Ihr Zeichen ist nicht der Stern von Bethlehem. Sie wollen nichts wissen von der Engelsbotschaft. Von anderwärts quillt ihnen Erkenntnis oder der harte Kampf ums Dasein hat ihre Herzen verschlossen. Feindlich ist ihr Sinn dem Klang der Weihnachtsglocken. Bezwingen wollen sie das vermeintlich Ueberlebte, die alte Form zerbrechen. Aus Schutt und Trümmern soll eine andere Welt erstehn, bereitet von allen Schladern der Vergangenheit.

Wie not tut da der Sirahlenglanz von Bethlehem, die Klarheit, die einst die Hirten umleuchtete. Weihnacht, so alt, und doch so neu. Ueber allen Hindernissen steigt die Hoffnung auf, das Herz erfüllend mit Freude und Frieden. Weihnachten, recht verstanden, duldet keinen Zweifel, keine Selbstheit, keine Traurigkeit. Das Wunder der Geburt des Herrn weckt die Hoffnungen auf den Sieg des Lichts, gibt Aufricht auf allen Wegen. Aus Nacht zum Licht, durch Kampf zum Sieg! Dann gibt es keine Frage, ob wir Weihnachten feiern dürfen in gewohnter Weise. Aus aller Not wird dann die Hoffnung auf eine bessere Zukunft geboren. Darum Weihnachtsfreude allen Menschen auf Erden, die eines guten Willens sind! —

### Neues Abkommen über Grenzverkehr mit Deutschland

Warschau. Im polnischen Außenministerium wurde am Dienstag zwischen Deutschland und Polen ein Vertrag über Erleichterungen im kleinen Grenzverkehr unterzeichnet. Durch wird der Vertrag über den kleinen Grenzverkehr vom Jahre 1924 ungültig. Von deutscher Seite wurde der Vertrag vom Minister Paul Eckardt unterfertigt.









# Das blonde Mädchen

Eine Weihnachtsgeschichte von Margarete Sodt.

„Ich bin herzlich unzufrieden mit mir.“  
Der Bildhauer Martus Holländer wies mit einer nachlässigen Handbewegung auf die weißen Statuen in seinem Atelier. „Es ist nichts Gefeihtes darunter.“

Sein Freund, der Maler Francis Alberto, an den die Worte gerichtet waren, antwortete nicht. Unbekümmert sah er ihm mit seinen fröhlichen Augen ins Gesicht.

„Morgen ist Weihnachten, alter Junge. Wo werden wir heute den Heiligabend feiern; etwa in einem Restaurant?“

„Nein, hier. Ich habe schon einen Truthahn und einige Flaschen Vino nero bestellt. Aber kannst du mir nicht ein blondes Mädchen verschaffen?“

„Als Modell zu einer Venus oder Ariadne?“

Martus leuchtete.

„Sieh, ich bin abergläubisch. Ich bilde mir ein, daß mir das neue Jahr nur Mißerfolge bringt, wenn ich den Weihnachtsabend mit schwarzhaarigen Leuten verbringe. Bin ich aber mit blonden und blauäugigen Leuten zusammen, so habe ich Glück.“

„Der Aberglaube gehört zum Künstler“, lachte Francis. „Der berühmte Sänger Caruso soll ähnlich so gedacht haben wie du. Aber wo soll ich hier in Rom ausgerechnet einen blonden Engel für dich aufspüren?“

Der Bildhauer sah ihn bittend an:

„Du bist doch ein Liebling der Frauen.“

Über der Stadt lag noch Sonne und ein blauer, von den abendlichen Meeresdüften ein wenig gedämpfter Himmel, als Francis eine Stunde später durch das Menschengetöse der Straßen schritt. Hinter der Piazza des Popolo sah er ein paar ornate Tannenbäume, bei den Buden der Via Rossa einige Teufeln aus Wachs und in einer Bäckerei massenhaft Leitzwarenkränze mit rotem Zucker als Heiligenschein und Augen, Nase und Lippen aus ebenso rotem Zuckergussaden.

„So ein Bambino ist nur zum Ansehen“, hörte er da eine Frauenstimme klingen. Er traute seinen Ohren nicht. Das waren doch deutsche Laute. Als er sich umwandte, hätte er am liebsten einen Jandzer zum Himmel geschickt. Da stand neben einer Italienerin und ein wenig herrisch dreinschauender Römerin, die kupferrotes Haar hatte und einen Anker auf der Nase trug — offenbar eine Lehrerin —, ein zierliches, blauäugiges Mädchen, und oh! — unter einer kleinen Füllglocke hervor quoll eine Blut hellblonder Locken.

„Ich werde mir trotzdem so eine Puppe kaufen“, sagte sie lächelnd und reichte ihrer Begleiterin die Hand. „Ein fröhliches Weihnachtsfest!“

Die stolze Italienerin entschwand. Francis' Blicken bald, während er auf die junge Deutsche wartete, die sich im Laden ein zuckersüßes Christkind erstand.

„Auch wenn ich dem guten Martus nicht einen Gefallen erwirken wollte, würde ich die Dame verfolgen“, sagte Francis, „denn sie ist entzückend.“

Zielbewußt und leichtfüßig schritt sie dahin; vorüber an schreienden Zeitungsjungen und Blumenvertäuflerinnen, die ihr anpreisend Weihen und feuerrote Nellen unter die Nase hielten. Endlich lehrte sie in einem kleinen Restaurant ein.

Wie von ungefähr nahm er ihr gegenüber an einem warmen Tisch Platz und bestellte sich Makkaroni und Tomaten-salat.

Sie schien sich in dem Lokal durchaus daheim zu fühlen. Tasso, der kleine Hund der Kellnerin, sprang freundschaftlich an ihr in die Höhe und wurde lieblos auf den Schoß genommen. Francis suchte nach einem Anknüpfungspunkt. Endlich machte er das natürliche von der Welt und lachte sie mit seinen vergnügten Augen an; dann sagte er einfach auf Deutsch:

„Heute ist Weihnachten.“

„Ja, antwortete sie, „und ich bin zum ersten Male am Heiligabend nicht zu Hause. Ich bin Lehrerin und studiere hier Kunstgeschichte.“

Ihm wurde ganz warm, und so impulsiv kamen die Worte aus seinem Munde, daß er selbst darüber erschrak:

„Wenn Sie hier allein sind, so feiern Sie doch mit mir und meinem Freunde Weihnachten. Bitte, bitte!“

In die schönen blauen Augen trat ein kleines Erschauern. „Wie so?“

Francis wurde verlegen.

„Gott, Martus Holländer ist so ein wärrischer Kerl. Er glaubt, es bringt ihm Glück, wenn er den Weihnachtsabend mit einer blonden Dame verbringt.“

Die kleine Deutsche war mit einem Male wie verwandelt. Ihre Augen blickten vor Uebermut. „Ich nehme Ihre Einladung an“, sagte sie nach einer Weile, „aber unter der Bedingung, daß ich eine Maske tragen und meinen Namen verschweigen darf.“

Punkt zehn Uhr hielt vor dem Hause in der Via Alessandrina Jarne, wo das blonde Mädchen wohnte, ein Auto, und Francis holte es zur Weihnachtsfeier ab.

Martus hatte in seinem Atelier ein Tannenbäumchen, das mit Lemetta, Warte und weißen Lichtlein geschmückt war, und eine richtige kleine Festtafel aufstellen lassen. Auf dem mit Blumen freundlich belebten Tischchen standen Weingläser neben den zierlichen Gedekten, und fast feierlich nahm der Bildhauer beim Schein der Weihnachtskerzen seine Gäste in Empfang.

Ob der reizende Blondkopf, den der geniale Francis entdeckt hat, nicht die schwarze Maske vom Gesicht nehmen will?, dachte er; aber er wagte nicht darum zu bitten, aus Angst, daß er das schöne Kind dann verschrecken könnte — und mit ihm Glück und Erfolg des kommenden Jahres.

Die junge Deutsche war übrigens weder schüchtern noch wortfroh. Zutruulich ging sie mit ihm durch das in milde Dämmerung gehüllte weite Atelier, um seine Schöpfungen zu betrachten.

„Nicht wahr, ehe ein Wert entsteht, geistert es, und nachher ist es da, wie ein Wunder?“, sagte sie leise.

In Martus wurde eine liebe Erinnerung wach. So hatte ihn vor Jahren in München schon einmal eine süße Stimme gefragt. Es war ihm, als wenn Eva, die kleine Studentin von damals, neben ihm schritte.

Das Herz des Mädchens klopfte, und unter der Maske glühte sein Gesicht.

„Es ist wirklich Martus Holländer“, jubelte seine Seele. „Ich habe mir sehr gewünscht, ihn wiederzusehen, und Gedanken sind Kräfte. Meine Sehnsucht hat mich zu ihm hingezogen. Und nun will ich mir mit diesem wundervollen Abend eine Erinnerung für mein ganzes Leben schaffen.“

Die Speisen, die der Bildhauer herumreichen ließ, als sie dann alle drei an der Weihnachtstafel saßen, waren ausgezeichnet; auch der Wein verfehlte seine Wirkung nicht. Von

der Straße herauf schallten durch das Autogetöse und Menschengetöse die Schalmeyen der Pifferari. In die moderne, haltende Gegenwart klang es wie ein Traum aus vergangenen Zeiten. Man glaubte, die Hirten zu hören, die den neugeborenen König im Stalle von Bethlehem suchten.

Kurz vor zwölf Uhr verließ Francis das Atelier und kehrte gleich darauf mit einem Holzloz zurück, der wie ein Menschlein zurechtgeschmückt und mit Lorbeer bekränzt war.

„Das ist der Ceppo“, erklärte er. „Am Mitternacht wird er im Kamin verbrannt.“ Und mit einem fröhlichen Augenaufschlag fügte er hinzu: „Ein maskiertes Gesicht darf aber in dem Augenblick, wenn der Ceppo den Flammen übergeben wird, nicht in diesem Raume sein. Der Segen verwandelt sich sonst in Fluch.“

„Ich werde dann nach Hause gehen“, sagte da das Mädchen. „Nein, nein!“ Martus hielt bittend des Mädchens Hand fest. „Am zwölf Uhr beginnt ja erst der Zauber. Alles Glück, das Sie uns bringen, verwandelt sich in sein Gegenteil, wenn Sie uns vorzeitig verlassen.“

„Es ist ja nur ein Spiel“, murmelte sie mit blaß gewordenen Lippen.

„Freilich“, mißachte sich Francis lebhaft ein, „aber es liegt ein Sinn darin. Sehen Sie, dieser Holzloz glüht wie die Liebe Gottes, wenn er ins Feuer geworfen wird, und wenn er in Asche zerfällt, verflüchtet er uns die Nichtigkeit alles Irdischen.“

Die junge Deutsche stand zögernd da. Als dann aber zwölf dunkle, ernste Glöckenschläge durch die Nacht klangen und wieder und wieder, bis alle Kirchen Roms die Mitternachtsstunde verkündet hatten, nahm sie entschlossen die Maske von ihrem Gesicht. In demselben Augenblick ergriß Francis den Holzknaben und legte ihn in den Kamin.

„Vi anguro un buon ceppo“, sagte er feierlich.

„Eine frohe Weihnacht, ein glückliches neues Jahr!“

Mit diesen Worten wollte sich Martus an das Mädchen wenden, blieb aber mitten im Satz stehen.

„Eva!“ rief er aufs höchste erstaunt und überrascht. „Eva!“

„Sei mir nicht böse“, bat die blonde Kleine, und schlug die Augen nieder. „Ja, ich bin es wirklich. Ich — ich konnte der Einladung nicht widerstehen, als er meinen Namen nannte. Denkst du noch daran, daß wir uns zankten, damals in München, und daß ich ohne Abschied abreiste?“

„O du liebes, du böses Kind! Wie habe ich dich geistert! Niemand konnte mir sagen, wo du geblieben bist.“

„Ich wollte dir nicht zum Holzloz werden, wie — wie der Ceppo“, stotterte sie. „Du solltest frei sein. Was sollte aus uns werden? Du warst ein armer Künstler, und ich bin ein noch viel ärmeres Mädchen.“

„Das war einmal“, lachte er. „Aber die Zeiten haben sich geändert. Glaubst du denn, ich lasse dich nun wieder los. Alles Glück kommt mit dir. Waren wir damals in München nicht heimlich verlobt, Eva?“

In diesem Augenblick wandte sich Francis, der seine ganze Aufmerksamkeit der Verbrennung des Ceppos gewidmet hatte, nach seinem Freunde um. Da zog Martus schnell Evas kleine Hand durch seinen Arm und trat mit ihr ihm froh entgegen.

„Francis, du Taufendbaska du, darf ich dir meine Braut vorstellen?“

## Rästel-Ede

### Weihnachts-Kreuzworträstel



Sentrecht: 2. Kurzname für eine südamerikanische Stadt, 3. flüssiges Fett, 4. triumphierender Ausruf, 5. ausgeschriebener Buchstabe, 6. Zeitabschnitt, 7. verfluchtes Besätnis, 8. Gebirgszug, 9. Wildbret, 10. Teil eines Rades, 11. Vorjahr, 13. männlicher Vorname.

Waagrecht: 1. Märchengestalt, 5. Widerhall, 8. weiblicher Vorname, 12. Weihnachtsymbol, 14. heiliges Sakrament, 15. bedrückender Zustand (h = 1 Buchst.).

Die Anfangsbuchstaben der Lösungswörter, der Reihe nach von 1 bis 15 abgelesen, nennen einen Wunsch der Redaktion (j ist als i zu lesen).

### Auflösung des Gedankenstrainings „Wem gehört das Gepäd?“

Es gehört Nr. 1 (Gewehrtrüger) dem Jäger mit Nr. 4; Nr. 2 (Schirm und Hutkarion) der Dame Nr. 6; Nr. 3 (Gans) der Bäuerin mit Nr. 1; Nr. 4 (Schulmappe) dem Buben mit Nr. 5; Nr. 5 (Walkasten u. Staffelei) dem Maler Nr. 7; Nr. 6 (Rudsch) dem Bergsteiger mit Nr. 3; Nr. 7 (Hodey-Schläger) dem Engländer Nr. 2.



Maria mit dem Kinde





# Martin Riedlands Christbraut

Weihnachtsstizze von Hannamaria Batschewski.

Danein und -aus, gab es kaum ein schöneres und stattlicheres Besitztum als den Schulzenhof zu Melchleper. Eigentlich waren es zwei Höfe: der Volkshof, den Martin Riedland vor drei Jahren von den Eltern übernahm, und der Hofhof, den ihm sein Onkel und Vater Daniel Westerland vererbte nebst einem schönen Jagd-Parzell. Wenn aber ein Bauer hundert Morgen Acker und Wiesen sein eigen nennt, ein Stück von Wald und See, schöne Obstgärten, Haus, Stall und Scheunen bester Art, so muß auch seine Bäuerin danach sein. „Geld hat der Martin genug, er muß eine vornehme Frau nehmen“, war die Meinung der Riedland'schulzin, und sie schickte ihre Augen nach dem eine Stunde entfernten Rittergut Salzweide, wo dem Baron Gneisenapp Ketten lebensfrohe, aber edelsitzige Töchter blühten. Die Erka hatte es ihr angetan mit schwarzen Augen und goldigem Haar. Aber der gute Schulze ging in Gedanken noch zwei Stunden weiter schwärts nach Ruthagen und musterte die drei schönen Holmschulzentöchter. So gab es Tag um Tag Streit zwischen den beiden Mten, ob die hochgeborene oder goldschwere Schwiegertochter ins Haus kommen sollte.

Der Martin in seiner stillen Art tat, als höre er nichts davon. Als ihn aber um Weihnachten die Mutter beiseite nahm und ihren Cheplan aufdeckte, drückte er ihre Hand. „Mutter, eine kommt ins Haus, verlaß dich darauf, aber jetzt führst du das Regiment noch weit besser als eine Baroness Gneisenapp“. Das Lob tat dem Mutterherzen im Augenblick so wohl, daß sie von der Heirat schweg und ihren Sohn aus glücklichen Augen ansah. Lange währte Martins Ruhe nicht, denn zu Neujahr enthüllte der Vater seinen Wunsch wegen der Brigitte Holm und drängte zum Besuch in Ruthagen. Da legte sich in kluger Takt der junge Riedland Silvestermittag an „Crippe“ ins Bett und stand erst nach den Heiligen drei Königen wieder auf.

Der Winter entloch, und die Weichen steckten die Köpfe vor. Da klopfte der alte Pfarrer Schneider eines Abends ans Fenster und fragte, ob die Christine Lehmann sich von schwerer Krankheit auf dem Hofe erholen dürfe. Ihr Dienstherr war gestorben, und bis vor fünf Jahren sei Melchleper ja ihre Heimat gewesen. Die Schulzin wollte keinen Mägdezuwachs, bis der Martin ruhig bestimmte: „Laß sie kommen! Ihre Eltern waren brave Leute, und die Christel wird durch Schaffen es dir später vergelten.“

So kam es, daß Christine Lehmann am Ostermontag in der Schulzenbank der Melchleper Kirche saß, und der junge Riedland vom Chor herab mehr auf ihren blonden als auf den grauen Kopf des alten Pfarrers schaute. Ihm war in den nächsten Wochen, als sei ein stilles, sanftes Licht erglommen im Hause, obwohl die Christine jedem auswich und die Augen selten aufschlug. Aber in seiner Stube stand alles wohlgeordnet, und von der Matte des alten Schreibstisches grüßten ihn täglich Primeln und Narzissen.

Zum Pflingstanz kam Brigitte Holm mit Eltern und Schwestern ins Haus. Und als Martin zum vierten Male mit ihr tanzte, sahen beiden Vätern die Ehe als abgemacht. Am späten Abend führten die Gäste heim, und der Martin stieg in sein Siebentischchen. Zum Schlaf fand er keine Ruhe. Im Helunderbusch lodte die Nachtigall, und süßer Fliederdunst strömte durchs offene Fenster. Da trieb es ihn in den Garten auf seinen Lieblingsplatz. Aber von der schmalen Bank schimmerte ein helles Gewand, und leises Weinen drang an sein Ohr. Er trat schachte hinzu. „Christel, du? Warum schläfst du nicht? Warum weinst du?“ Er zog ihre Hand vom Gesicht. „Weiß ich fort soll vom Hofe!“ — „Wer sagt's?“ — „Die Holmschulzentochter. Warum ich noch hierbleibe, wo ich doch gesund und den Riedlands eine Last sei. Wenn sie herkommt, müßte ich sicher fort.“

„Sie wird's nicht so böß gemeint haben. Aber sei still. Noch bist du hier. Und solange ich lebe, brauchst du nicht vom Hofe.“ Da preßten sich zwei heiße Lippen auf seine Hand, und von Tränen nah zog er sie hastig zurück, dieweil die Christel wie ein Pfeil ins Haus flog. Süßer duftete der Flieder, schmelzender lodte die Nachtigall, und Martin Riedlands Blut wogte in heißen Wellen. In leidenschaftlicher Aufwallung preßte er seine Hand an die Lippen und küßte Christel Lehmanns Tränen fort.

Der Sommer kam mit goldschweren Erntegärten und sah im Schulzen harte Stoppelfelder. Der Herbst schüttelte die Äpfel und Nüsse von den Bäumen und machte dem Winter Platz. Christine schaltete mit still-feligem Gesicht. In des Martin Augen paarten heißes Glück und bange Sorge ihren Schein.

Zur Weihnacht meldete Brigitte Holm sich zum Besuch. Der Martin fuhr ihr mit dem Schlitten an den Bahnhof entgegen am Tage vor Heiligabend; er wollte unterwegs mit ihr offen reden über die Wünsche der Eltern und seine eigene Liebe.

Die Christel hatte lange mit sich gekämpft. Wenn jetzt die Brigitte kam, gab es Verspruch. Vieber in die weite Welt, als deren Glück mit ansehen. Die Hofbäuerin schüttelte den Kopf, als Christine ihr Lebenswohl bot, aber sie war es im stillen zufrieden. Gesunden Leibes, doch kranken Herzens schritt die Christel durch das Tor des Hauses, das ihr acht Monate Gastdach gewesen war.

Der Schlitten flog über den verschneiten Weg. Martin Riedland wandte sich zu Brigitte Heim und begann zu sprechen. Doch plötzlich schaute der Braune vor einem Krähenschwanz und raste bergab. Brigitte schrie und kammerte sich an Warum, der dadurch die Leine verlor. Ihr unsinniges Schreien machte die unangenehme Lage zur gefährlichen. Der Braune jagte durch den Hohlweg der Flußbrücke entgegen, die Christine Lehmann eben betreten hatte. Sie übersah die Gefahr, sprang vor und warf sich gegen das aufgeregte Pferd. Sie ergriß die Zügel und ließ sich miterschleifen. Der sonst so süßgarn Braune stand erschreckt und zitternd still. Christine lag blut im Schnee. Grausam bogen sich Martin Riedland über sie. Sanft hob er sie auf und legte sie in die Schlittenpolster.

Daheim gab es große Erregung. Martin schickte den Zweifelsucht zum Arzt. Die Holmschulzentochter verlangte sofort nach Hilfe, „sie hätte genug gesehen und sei nicht neidisch aufs Armenhausglück“. Die Eltern traten nach ihrer Abfahrt in die Stube mit der gleichzeitigen Frage: „Martin, was ist das mit dem Armenhausglück?“ Der junge Bauer sah nun mit tobbläsem Gesicht die Hand der ohnmächtigen Christine: „Hier liegt meine Liebe und mein Glück. Hat sie ihr Leben für mich gegeben, gehört ihr auch mein. Ob die Christel, wenn sie leben bleibt, Hofbäuerin wird, weiß ich nicht; aber meine Frau soll sie sein, solange ich atme“. Er sagte es so klar und ruhig, daß beide Mten ohne Antwort hinausgingen.

Als der Doktor kam, schlug die Christel die Augen auf und sah in ein geliebtes Antlitz. Das gab ihr Kraft, sich aufzurich-

ten. Der Arzt lächelte. „Keine Angst, Herr Riedland, das Fräulein wird Weihnachten im Lehnstuhl sitzen. Einen tüchtigen Schred und ein paar Quetschungen hat die tapfere Tat gebracht; jetzt ist alles in Ordnung“. Martin Riedland drückte ihm die Hand und schüttelte dem alten Freunde das übervolle Herz aus.

Nach einer halben Stunde ging die Tür. Die Hofschulzin kam leise zum Bett. „Jung, der Doktor hat uns die Köll' eingeweicht, ich steh' von heut' an zu dir. Hab' ich meinen Willen mit der Baronesse nicht, kriegt ihn der Vater mit der Brigitte nicht. Nimm dir die Christel, sie ist ein gutes Kind. Gefürchtet



Weihnachten im Walde

## Weihnachten unter Palmen

Von Hans Wejmann.

Den ganzen Tag haben wir auf der Roca Dornen gesät. Halb verlichte Baumnäpfe liegen in der heißen Asche. Ein unerträglich Gestank von Rauch und Verwesung liegt in der Luft. Fliegenschwärme kreisen über der Brandstätte. Und das feine Singen der Moskitos ist die un-ufhörliche Begleitmelodie dieses schweren Arbeitstages unter der mörderischen brasilianischen Sonne, der niemand entgehen kann. Am Nachmittag passiert ein Unglück. Willi wälzt einen Baumstumpf um und wird dabei von einem Skorpion in die Hand gebissen. Wir brennen die Wunde zwar gleich aus und geben ihm reichlich Zuckerröhrenschnaps zu trinken. Aber der Arm schwillt bald an. Willi bekommt Schüttelfrost. Der Herzschlag setzt aus. Wir legen ihn in den Schatten und decken ihn zu. Dann setze ich mich in Trab nach der nächsten Caboclo-Hütte, um Hilfe herbeizuholen. Weisender Quaim zieht durch die rissigen Wände einer erbärmlichen Schilfhütte. Vor der Tür wälzen sich zwei räudige Köter im Staub. Eine alte Indianerin rührt eine übertriebene Brille über dem Herdfeuer zusammen. Gibt mir kaum Antwort. In der Ecke hocken zerlumpte Kinder, alle mit jenen gelblichen Gesichtern, die das Erbteil dieser malarieverseuchten Rasse sind. Vergebens machte ich der Alten in meinem besten Portugiesisch klar, worum es sich handelte. Erst als ich ihr einen Weisreis vor die Nase halte, wird sie lebendig. Sie holt Kräuter und Zweige aus einem Reihghausen, stopfte alles in einen Sack und humpelte dann mit mir los. Sie ächzte und hustete, spudt unermüdlich, raucht aber mit größtem Vergnügen ihre Kalkpfeife. Die Sonne brennt. Die Moskitos stechen. In den Spigen der Palmen loden verlaufene Masgeier und warlen auf den fälligen Braten. Und ich verfluche innerlich das ganze Brasilien, dieses gefährliche Land, dessen Sonne einem das Herz aus dem Leibe brennt und die Augen blind macht für alles andere in der Welt.

Willi kauft sich schon. Aber die Alte löst ihm einen dunklen Trant ein und unwidert den geschwollenen Arm mit einem heiarartigen Gemisch von zerhauten Kräutern. Und richtig. Bald bricht ihm der Schweiß am ganzen Leibe aus. Er fällt in tiefen Schlaf. Wir wissen, daß er jetzt gerettet ist.

Nachher sitzen wir alle um ein kleines Feuer. Der Mate kreist. Keiner sagt ein Wort. Noch steht die Sonne hoch am Himmel. Aber es ist schon spät. Gleich wird sie untergehen und dann kommt die Nacht mit ihrem großen Schweigen, das alte Erinnerungen und die Sehnsucht nach dem fernen, alten Deutschland weckt.

Willi sagt er: „Kinder, wißt Ihr, was heute für ein Tag ist!“ Keiner antwortet ihm. Wozu auch, wir sind gar nicht neugierig. Doch er läßt nicht locker. „Heute ist Weihnachten, das muß gefeiert werden“. Jetzt haben wir alle die Köpfe. Der Gedanke an Weihnachten interessiert uns doch schließlich nicht Wollf — er ist der Jüngste von uns und deshalb noch reichlich optimistisch — „Kinder, wir wollen gemütlich Weihnachten feiern mit Tannenbaum und Lichtern. Und natürlich auch mit Kuchen und einer Weihnachtsstizze“. Er verliert sich in ausschweifende Träume über die kulinarischen Herrlichkeiten, die auf der Weihnachtstafel seiner gutessenden Hamburger Heimat zu stehen pflegen.

Ernst übernimmt die Organisation dieser Weihnachtsfeier. „Du, Wollf, gehst an den Fluß und fängst Fische. Laß Dich aber nicht von den Alligatoren schnappen. Ich gehe auf die Jagd und Du“ — diese Aufforderung gilt mir — „bleibst hier bei Willi, kochst Kaffee, besorgst einen Tannenbaum und deckst den Tisch.“

„Soll ich den Damast und das alte Silber auch nehmen“. frage ich freundlich, bekomme aber nur ein liebliches „Alter Duffel“ an den Kopf geworfen. Die beiden zehren ab. Ich decke Willi mit dem Moskstone zu. Dann hole ich ein paar alte Margarinestifen und baue aus ihnen einen kunstgerechten Weihnachtsstizze. Als Tischdecke dient ein großes, rotfarbtes Tafentuch, das Ernst im Rotterdamer Seemannsheim einmal billig erstanden hat und auf das er umgeheuer stolz ist. Auch unsere einzige heiße Tasse kommt auf den Ehrenplatz. Dazu unsere Westkeller, zwei abgedrehte Cabeln, ein scharfes Messer. In die Mitte als Tafelaufsatz kommt unsere alte Petroleumlampe. Dann lege ich noch die gelben Blüten des Tulpenbaums als Tafelschmuck daneben. Direkt nett steht der

hab' ich eure Lieb' immer, seit ich euch Pfingstabend im Garten sah.“

Einen langen Tag blieb der alte Riedland fern. Zum Heiligabend klopfte auch er die Tür auf und ließ die drei im dunklen Zimmer den Glanz des Christbaums jenseits des Flurs sehen. „Kommt! Martin, trag' die Christel herzu, sie hat sich's Glück an deiner Seite verdient.“ Und mit trockenem Humor, der seine harte Stimme froh machte, sagte er die Hand der beiden: „It's nicht meine Reiche, so auch nicht Mutters Fürnehme; aber nach deinem Willen die selbstgezüchtete Christbraut. Hast, wie immer, still deinen Riedlandkopf durchgeseht. Christel, wirft noch manche Not mit dem Eifenkopf haben.“ Sie küßte in heißem Dank ihn und der Bäuerin die zungigen Hände. „Ach, Frau, gleich sterben müßt' ich vor lauter Glück.“

„Ach wo! Leben sollst du und froh sein, und jüngen wollen wir.“ Dies ist der Tag, den Gott gemacht ...

Weihnachtsstizze geht aus — in Berlin würde er einen expressiv-nüchternen Preis bekommen. Auch einen Tannenbaum finde ich: eine kleine Abzie wird gefällt, ihrer schärfsten Dornen beraubt und mit einem gelben Zigarettenband, das bislang als Schnurband diente, stimmungsvoll geschmückt. Wir haben nur :ob eine einzige Kerze. Die kommt oben auf die Spitze. Das wird direkt 'ne Schwatzen, wenn die nachher brennt.

Nach einer Stunde kommen Ernst und Wollf von der Jagd zurück. Wollf hat in einer Kanne zwei rypenähnliche diese Fische gefangen. Während Ernst mit gut gespielter Gleichgültigkeit eine mächtige Trappe auf den Boden wirft, Der schmeckt wie 'n Fasan, am besten mit Weintrout“, erzählt er mir, gerade so, als ob wir bei Remonstrat säßen. Und dann geht es an die Zubereitung des Festmahls. Die Fische werden geputzt und ausgenommen mit Kräutern gefüllt. Dann speien wir sie an Holzstäben auf und rösten sie über einem schwachen Feuer. Die Trappe bereitet Ernst selber: Nur das Kupfen hat er mir gnädigst überlassen. Dann hole ich noch einen Büschel wilde Bananen und frisches Zuckerröh. Auch der letzte Rest unseres Kaffees wird ausgebrüht: Es ist nur einmal Weihnachten im Jahr.

Das Essen war gut und reichlich, nur schmeckte die Trappe nach Aneblaud und die Fische nach Tran. Auch hatte Wollf er etwas etwas Petroleum in den Kaffee geschüttet, Lebedurch einen besonders pikanten Geschmack bekam. Als wir jedenfalls auch Willi eine Tasse Molka einlöffelten, wurde er überraschend munter und protestierte mit beträchtlicher Energie gegen das „Deubelszeug“. Aber Wollf verjöhnt alle durch einen Soloortrag vor „D. Tannenbaum“ auf seiner Mundharmonika. Geteilt durch unseren Beifall gab er dann noch „Stille Nacht, heilige Nacht“ zum Besten. Wir saßen alle mit. Selbst Willi sumnte leise das aktertraute Lied. Die einsame Kerze auf unserm Baum brannte langsam wieder nur manchenludte die kleine goldene Flamme, wenn ein großer Laumelkäfer oder eine jener grün-giftigen Eidechsen in ihr Licht stieß. Der ferne dunkle Himmel mit einem ungehörten Gefunsel seiner unzähligen Sterne hing wie in ungeheurer Theaterhorizont mit Bühnenlichtern über uns. Dunkel und schweigend stand der Wald: „A grande calma do Brasil — die große Stille Brasiliens“, sagte Ernst mehr zu sich als zu uns anderen. Das Gespräch flochte. Wir dachten alle an dasselbe: Am Jugendglück, an ein Weihnachten mit Eis und Schnee und Kinderjubiläum und reich geschmückte Gabentische — wie unwiderbringlich das alles jetzt dahin war. Und dabei hatten wir nicht einmal ein Glas Bier, um einen kräftigen Erinnerungsschluß zu tun. Das war das Merschlimmste.

Wir wollten uns gerade in unsere Hütte zurückziehen, da haben wir in der Dunkelheit jemanden nicht schön, aber laut: „Von Himmel hoch, da komm' ich her“ singen. Im ersten Augenblick denken wir an eine Falluzination. Aber dann hören wir den Gesang ganz deutlich. Und gleich darauf tauchen an der Wegkreuzung Fackeln aus der Nacht hervor. Wir bruen im Chor: „Hallo, Landsmann“. Ein lautes Echo und einen Augenblick später schütteln wir die Hände mit ein paar arcker, blenden Männern, die unverkennbar Landsleute und sogar aus der engeren Heimat sind. Es waren Kolonisten aus Curitiba, die neue Vändereien im Busch gekauft hatten und jetzt auf dem Heimwege waren, um Weihnachten noch zu Hause zu feiern. Als sie saßen, in welcher trüblicher Verfassung wir da saßen, nahmen sie uns einfach alle mit. Es ging ganz gut. Wir saßen eben immer zu zweien auf einem Mantel. Willi aber nahm ein hühenhafter Farmer einfach vor sich aufs Pferd. So ritten wir singend und wachend durch die Tropennacht, bis wir in einer großen Planung landeten, wo Sunbegebell und fröhliches Lachen die Nähe von Menschen verkündete. Dann saßen wir noch lange auf der Veranda, tranken Punsch und rauchten künstliche Brasiliigarren. Die Hausfrau aber setzte sich an Klavier und spielte ganz leise und verhalten noch einmal die alten Weihnachtslieder für uns alle. Wollf brach als erster das Schweigen: „Nächste Weihnachten feiern Sie alle bei mir, das wird noch viel schöner“. Der Hausherr dankte für die freundliche Einladung. Aber dann mußten wir Wollf leider zu Bett bringen, er hatte nämlich noch mehr getrunken als wir. Noch im Bett sang er „D. Tannenbaum“. Dann entließ er endlich „selig lächelnd wie ein fatter Säugling“, wie Ernst bemerkte, der gerne mit seiner klassischen Bildung kokettierte.



## Husten als Krankheit

Wenn es zum Herbst und Winter geht, mehren sich die Erkältungskrankheiten. Zwar gibt es auch im Sommer Gelegenheit genug, sich einen Husten zu holen, wenn Erkältungsreize auf die Schleimhaut einwirken, die Hauptursache dafür jedoch ist und bleibt die Uebergangszeit. Davon weiß wohl jeder je nach Konstitution und Umgebung zu erzählen, wohl niemand bleibt von Husten und Heiserkeit gänzlich verschont.

Was bedeutet nun eigentlich der Husten? Zunächst nichts anderes als einen sogenannten reflektorischen Vorgang. Irrenden Reiz auf oder in den Schleimhäuten der Luftwege (Nasen, Rachen, Luftröhre, Kehlkopf, Bronchien) wird auf dem Nervenwege dem Gehirn zugeleitet und von dort auf die Nervenbahnen der Atmungsmuskulatur übertragen. Die darauffolgenden Hustenbewegungen und Geräusche sind nichts anderes als krampfartige Zusammenziehungen dieser Muskulatur. Ihr Zweck ist die Entfernung von Fremdkörpern oder Schleim von der Oberfläche der Luftwege.

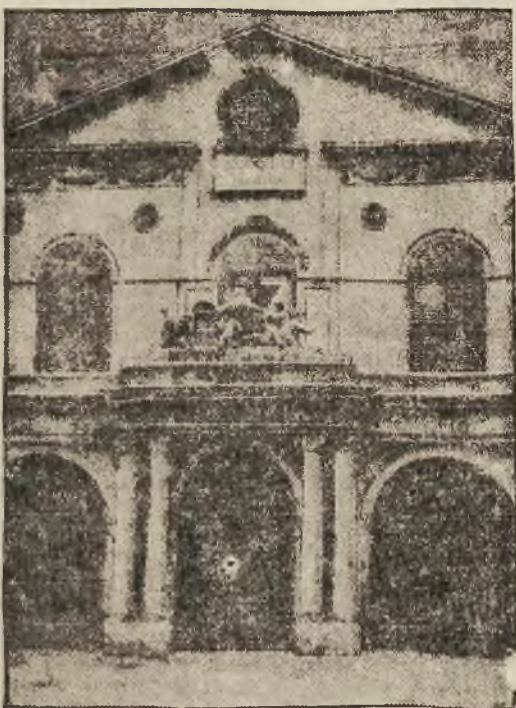
Allerdings braucht die Auslösung eines solchen reflektorischen Vorganges nicht immer schwerwiegende Ursachen zu haben. Die Nervenbahnen pflegen mit häufiger Benützung immer reizbarer zu werden, so daß schließlich der äußere, grobe Reiz ganz wegfällt und auf feinsten Nervenwegen Wege Husten und sogar Anfälle schwerster Art zustandekommen. Das ist dann eine Art nervösen Hustens, die sich in leichter Form als Husteln und Räuspern äußert und die sich bisweilen mit einer bestimmten Form der Heiserkeit kombiniert, die als Belegstein der Stimme bekannt ist. Man kennt diese Art des nervösen Hustens als Verlegenheitshusten oder als Zwang zum Räuspern und Husteln in kritischen oder sonstigen Augenblicken, in denen es am allerwenigsten angebracht ist.

Und auch dieser nervöse Husten ist ansteckend. Allerdings in gänzlich anderem Sinne als dem durch bakterielle Übertragung. Er ist seelisch ansteckend. Ganze Schulklassen, ganze Theater oder Konzertsäle fallen plötzlich oder allmählich von jenem Husten wieder, mit dem ein einzelner vielleicht aus Notwendigkeit begonnen hat, und seine Nachbarn, immer weiter verbreitend, aufzunehmen, gerade dann, wenn unbedingte Ruhe herrschen müßte. Erleichtert wird diese „Epidemie“ durch dazu besonders disponierende, äußere Bedingungen in Form von rauchiger oder Zugluft, die an und für sich schon als Reiz wirken kann. Ableitung und Selbstdisziplin sind die Heilmittel dieses Hustens.

Somit aber wird der lässliche Husten durch entzündliche Veränderungen der oberen Luftwege hervorgerufen. In vielen Fällen läßt sich eine gewisse Bereitschaft dafür nachweisen. Selbstverständlich spielt auch die Art und der Grad der vorausgegangenen Erkältung eine Rolle bei der Schwere und der Dauer der Erkrankung. Temperaturwechsel, Erwärmung und Abkühlung, sind auslösende Ursachen.

Außer den Erkältungskrankheiten der oberen oder unteren Luftwege, die fast ausnahmslos zu Husten führen, können auch chemische Veränderungen und Beimengungen der Luft Husten verursachen. In diesem Sinne bestimmte Berufe, die an derartig verunreinigte Räume gebunden sind, natürlich besonders gefährdet. Auch Redner, Sänger oder Schauspieler, die ihre Stimme anstrengen und außerdem noch derartigen Raumschädlichkeiten ausgesetzt sind, erkranken zum mindesten mit einem chronischen Rachentatarrh, der nicht stets zu Husten, doch fast immer zu Heiserkeit führt. Aber nicht allein der Aufenthalt in rauchgefüllten Räumen, auch das Rauchen selbst führt zu den als Raucheratarrh bekannten entzündlichen Veränderungen der oberen Luftwege. Ein Leiden, mit dem sich manche Raucher bereits abgefunden haben und das sie oft nicht mehr los werden, da sie sich zu dem einzigen Mittel, dem Rauchverbot, nicht entschließen können.

Husten und Heiserkeit können durchaus harmlose Erscheinungen sein. Das schließt nicht aus, daß auch chronische Krankheitsprozesse mit diesen Symptomen beginnen. Tuberkulose und Krebs der Kehlkopfmuskulatur, der Schleimhaut, der Stimmbänder kann mit Heiserkeit beginnen. Lang anhaltendes Husteln oder leichter Husten kann den Beginn der Lungentuberkulose bedeuten, die in diesem Stadium noch gut heilbar ist. Deshalb wird es immer Sache des Arztes bleiben müssen, die genaue Diagnose zu stellen.



## Wien feiert das 125 jährige Jubiläum der Erstaufführung von Beethovens Violinkonzert

Das „Papageno“-Tor des Theaters an der Wien soll anlässlich des 125jährigen Jubiläums der Erstaufführung von Beethovens Violinkonzert nach langen Jahren wieder geöffnet und feierlich beleuchtet werden. Beethoven hatte in dem Gebäude in den Jahren 1804—1805 gewohnt und dort das Violinkonzert für den jungen Geiger Franz Clement komponiert, der es das erste Mal in dem Theater an der Wien vortrug.



## Das Riesengebirge — Ziel Tausender von Wintersportlern während den Feriagen

In Krummhübel, dem Rodlerparadies.

Die großzügigen Fahrpreisermäßigungen der Reichsbahn haben zahlreiche Wintersportler aus allen Teilen Norddeutschlands in das tief verschneite Riesengebirge gelockt, wo sich den Rodlern und Skifahrern die schönste Gelegenheit zur Ausübung ihres Sportes bietet.

## Wie Frauen stehlen

Die Internationale der Warenhausdiebinnen.

Paris ist ein Treffpunkt der Internationale der Warenhausdiebinnen. Die Polizei der französischen Hauptstadt hat reichlich Gelegenheit, vergleichende Völkervergleichologie zu treiben. Ihre Ergebnisse sind folgende: die geschicktesten Warenhausdiebinnen stammen aus England und aus Paris. Die Engländerinnen haben eine Sicherheit, die nach den Worten eines Polizeischamanes seit langem den Ruf ihrer Landesleute, der Pick-Pockets, der Taschendiebe, ausmacht. Die Pariserinnen dagegen legen mehr Eleganz und ein Raffinement in der Auswahl der Gegenstände an den Tag, das mehr ihrem Geschmak als ihrer Moral Ehre macht. Die Belgierin stiehlt stumpferhaft, die Deutsche soll weniger Geschicklichkeit im Begreifen offener ausstehender Waren an den Tag legen als im Taschendiebstahl. Die Spanierin leugnet, wenn sie erwischt wird, heftig, bis man sie überführt.

Die Warenhausdiebinnen arbeiten mit den verschiedensten Methoden. Ihr gebräuchlichstes Hilfsmittel ist die Ränguruchtasche, ein Saß aus feiner Leinwand, die an einer langen Schnur um den Hals gehängt und von einem Rock bedeckt wird. Darüber trägt die Warenhausdiebin einen weiten Mantel. In einem großen Pariser Warenhaus wurde neulich eine Frau festgestellt, die in ihrer Ränguruchtasche Waren im Werte von 8000 Franken aufgestapelt hatte. Selten arbeitet die Diebin allein. Am beliebtesten ist der Diebstahl zu dreien. Das Alceblatt scheint sich nicht zu kennen und verständigigt sich durch Blide und Zeichen, die dem Uueingeweihten nicht auffallen. Die Rollen sind sorgfältig verteilt die eine nimmt die Aufmerksamkeit der Verkäuferin in Anspruch, die andere dient als Deckung, und die dritte stiehlt. Manchmal kommt noch eine vierte hinzu, deren Aufgabe es ist, die drei Komplizen zu warnen, argwöhnisch gewordenen Aufsichtspersonal durch unaufhörliche Fragen aufzuhalten und den Rückzug zu decken.

Eine besondere Kategorie der Warenhausdiebinnen hat es auf die Hand- und Geldtaschen der Käuferinnen abgesehen. Die Pariser Polizei hat die Erfahrung gemacht, daß diese Diebinnen an den Lehnstagen besonders große Beute machen. In den Warenhäusern der Hauptstadt konnte man einmal feststellen, daß an dem Tage, der dem Lehnstag folgte — die Wasserlosetts nicht mehr funktionieren. Die Wasserbehälter waren vollgestopft mit leeren Portemonnaies, welche die Warenhausdiebinnen nach erfolgter Ausplünderung dort hineingeworfen hatten. Ein besonderer Trick dieser Kategorie besteht darin, daß ein kleines Kind als unfreiwilliger Helfer auftritt. Die Diebin, welche die Mutter spielt, pulst oder zwinkt das Kind, damit es zu Schreien anfängt. Dann läßt sie das weinende Kleine auf den Fußboden nieder. In dieser Situation kann die Diebin am besten den Handtäschen der vorübergehenden Kundinnen des Warenhauses zu Laibe geben.

## Gelehrte auf dem Lande

Eine sibirische Volkserzählung.

Einmal kamen zwei gelehrte Ausländer, ein Arzt und ein Astronom, in ihren Geschäften nach Rußland und wurden von der angebrochenen Nacht auf dem Lande überrascht. Sie mußten also bei einem Bauer einkehren.

Der Arzt beobachtete, wie die Bauersfrau einen Brei umrührte, er staunte und dachte: „Das wird wohl für die Schweine sein!“

Aber nein! Die Bauersleute aßen den Brei selbst bis zum letzten Rest auf und schluckten noch die Löffel ab.

„Gehen wir rasch in den Hof!“ sagte der Arzt zum Astronom „Merk dir: So viele sie dort in der Stube sind, alle werden noch heute nacht sterben.“

Der Arzt und der Astronom gingen in den Hof und legten sich dort auf Stroh unter freiem Himmel.

Vor dem Schlafengehen trat der Bauer aus der Stube und sagte zu den Fremden: „Bisleicht übernachtet Sie doch lieber in der Stube? Es wird in der Nacht einen Regen geben.“

„Nein, wir bleiben hier! Es wird auch keinen Regen geben; dieser und jener Stern deuten auf klares Wetter.“

Der Bauer ging in die Stube zurück, riegelte die Türe ab und verlockte sich mit den Seinen auf den Dien.

In der Nacht begann es heftig zu regnen, die Fremden drehten sich im Hofe herum, suchten ein Versteck, klopfen schließlich an die Türe und an die Fenster. Aber die Bauersleute drinnen hatten einen festen Schlaf, sie hörten nicht das Klopfen — oder hatten sie sich verstellt, wer kann das sagen.

„Niemand öffnet,“ sagte der Arzt. „Nicht anders, sie sind schon alle tot!“

Früh am Morgen trat der Bauer in den Hof und fragte die Fremden:

„Wie haben Sie die Nacht verbracht? Sind Sie nicht naß geworden?“

„Wir sind bis auf die Haut naß geworden,“ gestand der Astronom. „Aber wollen Sie uns aufklären, wo her wußten Sie, daß es einen Regen geben wird?“

„Ich habe ein Schwein da, das sich immer zwei Stunden vor einem Regen zusammenkauert,“ antwortete der Bauer.

„Wollen Sie uns noch sagen,“ fragte der Arzt: „Essen Sie täglich so einen Brei wie gestern?“

„Täglich!“ antwortete der Bauer.

„Und haben Sie keine Schmerzen?“ fragte weiter der Arzt.

„Doch, wir haben schon manchmal Bauchschmerzen,“ meinte gelassen der Bauer. „Aber wir legen uns mit dem Bauch auf den Dien und die heißen Ziegelsteine durchwärmen die Gedärme, bis alles vorübergeht.“

Da sagte der Arzt zum Astronom:

„Fahren wir in unser Land zurück! Was haben wir hier noch zu suchen, wenn hier jeder Hofen ein Arzt und jedes Schwein ein Astronom ist!“

Und sie reisten Meunigt ab.

## Rundfunf

Rattowig — Welle 408,7

Freitag, 11: Gottesdienst. 16: Schallplatten. 17: Chorkonzert. 17,50: Volkstümliches Konzert. 18,45: Solistenkonzert. 20,45: Unterhaltungskonzert.

Sonnabend, 10,30: Gottesdienst. 12,15: Symphoniekonzert. 14,20: Volkstümliches Konzert. 16,20: Schallplatten. 17,35: Konzert. 20,15: Unterhaltungskonzert. 23: Tanzmusik.

Warichau — Welle 1411,8

Freitag, 11: Gottesdienst. 15,30: Konzert. 16,30: Kinderstunde. 17: Chorkonzert. 17,30: Konzert. 18,30: Vortrag. 18,45: Solistenkonzert. 20: Vortrag. 20,30: Unterhaltungskonzert. 22: Tanamuff.

Sonnabend, 10,15: Gottesdienst. 12,15: Symphoniekonzert. 14: Vorträge. 15: Volkstümliches Konzert. 15,55: Kinderstunde. 16,40: Vorträge. 17,45: Konzert. 19: Vorträge. 20,15: Unterhaltungsmuff. 21,55: Vortrag. 22,10: Abendkonzert. 23: Tanamuff.

Bleitwig Welle 252.

Breslau Welle 325.

Gleichbleibendes Wochenprogramm.

6,30: Junggymnastik 6,45—8,30: Schallplattenkonzert. 11,15: Zeit, Wetter, Wasserstand, Presse. 11,35: Erites Schallplattenkonzert. 12,35: Wetter. 12,55: Zeitzeichen. 13,10: Zweites Schallplattenkonzert 13,35: Zeit, Wetter, Börse, Presse 13,50: Fortsetzung des zweiten Schallplattenkonzerts 14,45: Verbedienst mit Schallplatten. 15,10: Erster landwirtschaftlicher Preisbericht, Börse, Presse.

Freitag, 25. Dezember, 7: Aus Hamburg: Hafenzkonzert. 8,35: Deutsche Glocken läuten Weihnacht. 9,10: Schallplattenkonzert. 10: Katholische Morosenfeier. 11: Vanity Bog und der Hausrock aus Kameelhaar. 11,30: Bach-Rantaten. 12,15: Weihnachtsgaben in alter Zeit. 12,30: Konzert. 14,30: Mittagsberichte. 14,40: Weihnachtsgesängen. 15: Kinderstunde. 15,30. Spielzeugschneider im Erzgebirge. 16: Der philosophische Ideengehalt der Weihnacht. 16,30: Konzert. 18: Wetter; anshl.: Wiederholung: Billy, Willy und die Fee. 19,20: Wetter; anshl.: Sportresultat, vom Sonntag. 19,30: Beseitigung von Rundfunkstörungen. 20: Aus Berlin: „Der Troubadour“. In der Pause: Abendberichte. 22,30: Aus Berlin: Konzert. 24: 25-Stunden-Rennen. 0,30: Funkstille.

Sonnabend, 26. Dezember, 8: Schallplattenkonzert. 9,50: Glockengeläut. 10: Evangelische Morgenfeier. 11: Der Schnee. 12,15: Mittagskonzert. 14,30: 25-Stunden-Rennen. 15: Mittagsberichte. 15,10: Vieder. 15,40: Luftbummel durch Europa. 16: Der zerrissene Mantel. 16,30: Konzert. 18,30: Wetter; anshl.: Weihnachtswellen. 20: Wetter. 20,05: Unterhaltungskonzert. 22: Zeit, Wetter, Presse, Sport, Programmänderungen. 22,30: Tanzmusik. 0,30: Funkstille.



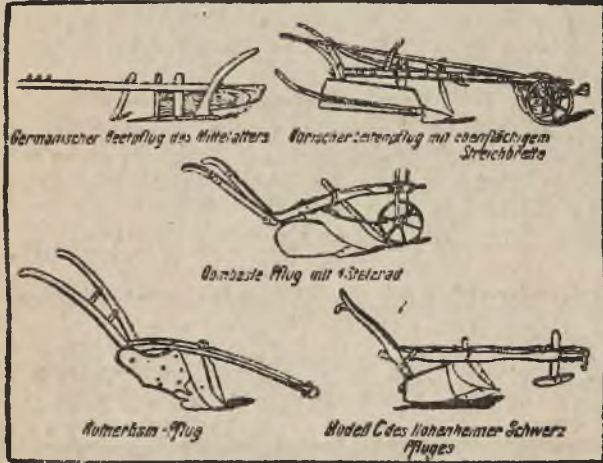


# Aus der Landwirtschaft.



## Der Pflug

entstand aus dem Krummholz, das im Laufe der Jahrhunderte bedeutende Verbesserungen erfuhr und sich zum heutigen Pfluge entwickelte. Offenbar waren anfänglich die aus dem Süden stammenden Pflüge besser als die germanischen. Daß wir frühzeitig fremde Pflüge kennen lernten, haben wir den Römern zu verdanken, die viel in der Welt herumkamen und sich alle Verbesserungen, die sie



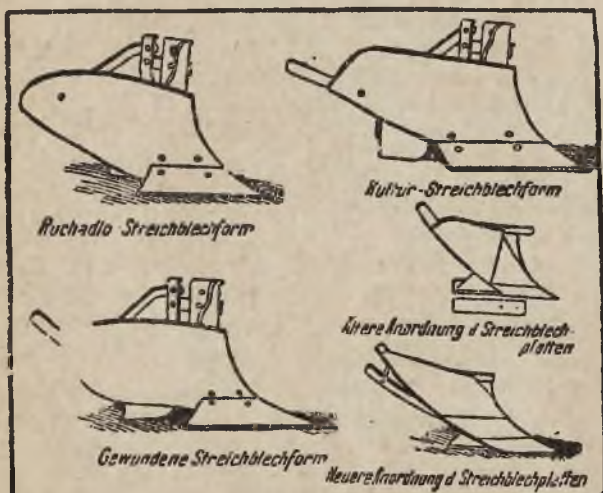
unterwegs trafen, zunutze machten. Starke Einfluß auf unsere ersten eigenen Pflugkonstruktionen übten die slavischen Pflüge aus, die wahrscheinlich aus China gekommen sind und bei den slavischen Völkern mancherlei Umänderungen durchzumachen hatten.

Die neueren deutschen Pflüge sind auf niederländische Verbesserungen zurückzuführen, die freilich zuerst von den Engländern aufgegriffen wurden. Die Engländer entwickelten ihre Pflüge ganz wesentlich und führten sie bald danach als schottische in Deutschland ein, die wir gegen Ende des 18. Jahrhunderts in Süddeutschland finden. Gleichzeitig erschienen aber auch die von Brabant und Flandern und gleichwertige deutsche Erzeugnisse in größerer Anzahl. Der erste Anstoß zur Reform des Pfluges in Nord- und Mitteldeutschland ist auf Oesterreich zurückzuführen, namentlich durch den Zugmähersch Pflug. In verschiedenen österreichischen Gebieten kamen aber auch andere Modelle zur



Geltung, so die ungarischen Pflüge aus Budapest und die böhmischen von Ruchaldo, die letzteren wurden auch Schüttelpflüge genannt. Ein vom Pfarrer Krug konstruierter Ruchaldo-Pflug fand in ganz Altenburg, im früheren Königreich Sachsen, Thüringen usw. gute Aufnahme. Er verdrängte, nach Süden vordringend, in Unterfranken vollkommen den alten fränkischen Landpflug. In der Provinz Sachsen und weit darüber hinaus war am meisten verbreitet der Wanzlebener Pflug, verwandt mit ihm ist der Rajol-Pflug aus Pritz in Pommern.

Im Jahre 1846 setzte die fabrikmäßige Pflugherstellung in Deutschland ein. Im Anfangsstadium des modernen Pflugbaues wurden vielfach Pflüge mit kurzem, steilem Streichbleche hergestellt. Dann in den 70er und 80er Jahren



des vorigen Jahrhunderts begannen die Fabriken mehrere Streichblechformen zu führen, jetzt haben einzelne Firmen bis 100 verschiedene Pflugkörper, die man im wesentlichen in folgende fünf Gruppen einteilen kann:

1. Die Ruchaldoform mit kurzem, steil ansteigendem, nicht gewundenem Streichblech für lockere Sandböden.
2. Zylindrische (auch Kulturform genannt) mit langgestrecktem, nicht gewundenem Streichblech für schwache, bindige Böden.
3. Teilweise gewundene Form (auch amerikanische Streichblech genannt) mit vorn zylindrischen, hinten schraubenförmigen Flächenanteilen für schwere Böden.
4. Gewundene volle Form (Schwender (auch deutsches Schraubenstreichblech genannt), mit durchweg schrauben-

förmiger, kurzer, steil ansteigender Fläche für mittlere bis schwere Böden, je nach Länge.

5. Gewundene lange Form, Flachwender (auch englisches Schraubenstreichblech genannt), mit schraubenförmigem, sehr langem, wenig ansteigendem Streichblech für schwerste Böden.

Allmählich ging man zur Anfertigung von drei- und mehrschichtigen Pflügen über. Diese waren natürlich schwerer und bedurften besonderer Vorrichtungen, um das Umwenden und Fahren und das Heben aus dem Boden zu erleichtern. Zahlreiche Vorrichtungen gestatten auch ohne Unterbrechung der Arbeit die Furchentiefe zu ändern.

## Der deutsche Schnellreuter.

Im Versuchsring „Kreis Ikenhagen e. B.“ wurden, wie Dr. agr. E. Brunemann, Wittingen-Kneesebeck, in Stück 36 der Mitteilungen der D. L. G. berichtet, alle bekannten Reuterformen auf ihre Brauchbarkeit geprüft, und bei dem Suchen nach einer möglichst billigen, einfachen und doch zweckmäßigen Reuterart führten die Versuche über den sehr einfachen und besonders für ungünstige Witterung geeigneten Schwedenreuter zu einem neuen Reuterverfahren, das einfach und billig ist und sich für jede Futterart auch bei ungünstigster Witterung eignet, weil es sich durch Vermeidung eines festen Gerüsts den verschiedensten Anforderungen schnell anpassen läßt. Da es sich mit den einfachsten Mitteln schnell und ohne viel zeitraubende Vorarbeiten durchführen läßt, wurde es „Deutsches Schnellreuterverfahren“ genannt.

Abb. 1 stellt einen Teil eines kleinen Modells des deutschen Schnellreiters dar, der beliebig lang aufgebaut werden kann. Um eine Verwechslung mit dem Schweden-



Abb. 1.

reuter zu vermeiden, sei hier gleich gesagt, daß nur die beiden Außenpfähle des beliebig langen Reiters eingerammt und gut befestigt werden; alle anderen Pfähle werden nur gegen den oben befindlichen starken Spanndraht gestützt und dienen als Halt für die lose darüber gelegten Packdrähte.

Beim Aufbauen des deutschen Schnellreiters wird zuerst an jedem Ende der vorgesehenen Reuterlänge ein 2,5 m langer und etwa 10 bis 15 cm starker Pfahl, etwas nach außen geneigt, in den Boden gerammt und dann von Pfahlspitze zu Pfahlspitze ein etwa 4 mm starker verzinkter Draht straff gespannt. Das Spannen geschieht durch Umdrehen je eines an einem fest in die Erde gerammten Pfahl befestigten Doppeldrahtes an beiden Enden des Reiters. Die Befestigungspfähle müssen genügend tief in den Boden kommen und fest sitzen. Unter den Spanndraht werden nun alle 2,5 m, abwechselnd von rechts und links, 2,5 m lange Stangen mit 8 bis 10 cm Durchmesser als Stützen gesetzt, wie Wäschestützen unter eine Wäscheleine. Dann wird mindestens 60 cm über dem Erdboden, von einem festen Außenpfahl zum anderen, immer um die Außenseiten



Abb. 2.

der Stützen herum, ein 2 bis 2,5 mm starker Draht gezogen und das aufzureuternde Futter, wie beim Schwedenreuter, in gleichmäßig hoher Schicht aufgehängt. Ist die Schicht fertig, so wird der Packdraht dicht darüber zurückgezogen, wieder aufgedeckt und so fort.

Wie Abb. 1 zeigt, müssen die Stützpfähle zur Aufnahme des Spanndrahtes am oberen Ende mit einer Kerbe versehen sein; auch kann man sie, um einen besseren Sitz der Packdrähte zu erzielen, an der Außenseite mit einer breitgeschränkten Säge mit flachen Einschnitten versehen. Nägel sind hier überhaupt nicht erforderlich, und Spann- und Packdrähte können nach dem Abreutern sauber abgerollt und immer wieder verwendet werden. Die im Verhältnis zu anderen Reuterverfahren geringe Zahl von Pfählen läßt sich leicht befördern und trocken aufbewahren. Sehr wichtig ist eine genügende Zugfestigkeit des Spanndrahtes. Für 75 bis 100 m lange Reuter ist nach den bisherigen Erfahrungen ein Spanndrahtdurchmesser von etwa 4 mm ausreichend. Ein 60 m langer Reuter reicht im allgemeinen gut zum Aufreutern für 1/4 Hektar Futterfläche aus. Der Draht hierfür kostet etwa 10 RM.

Abb. 2 zeigt deutsche Schnellreuter mit aufgereutertem Grummet. Die Reuter sind 75 m lang und haben nur 2 m lange Stützpfähle. Das Grummet reicht nicht zum Vollpacken der Reuter aus. (Jeder Reuter ist mit dem Grummet von 1,25 Hektar Wiesenfläche bevack.)

Um das Herantragen der Grünmassen an den Reuter zu ersparen, ist die Verwendung von Heufleifen oder Schlitten sehr zu empfehlen.

## Die Wiesen

können besonders für die mittlere und kleine Landwirtschaft das Mittel zur höchsten Geländebewirtschaftung sein, es ist möglich, ihren Ertrag auf das Doppelte und mehr

zu steigern und auch den gesundheitlichen und Nährwert des gewonnenen Futters zu verbessern.

Die notwendigsten Nährstoffe für Pflanze und Vieh sind Stickstoff, Phosphorsäure, Kali und Kalk. Stickstoff wird durch die übliche Jauchedüngung noch in etwas vermehrt. Dazu kommt noch, daß die Klee- und Wickenarten Stickstoffsammler sind und dem Boden Stickstoff zuführen, dagegen mangelt es an den drei andern Bestandteilen in den allermeisten Fällen. Als Phosphorsäuredünger hat sich in erster Linie das Thomasmehl bewährt. Davon gebe man pro Hektar 600 bis 800 Kilo. Nach einigen Jahren, wenn der Boden sich etwas angereichert hat, genügen geringere Gaben. Als Kalidünger wird wohl am meisten für Wiesen die gleiche Menge Kainit gebraucht, und zwar in Verbindung mit Thomasmehl, unmittelbar vor dem Ausstreuen gemischt.

Die Fütterung des Viehs erfordert unter allen Umständen, daß in dem gereichten Futter die wichtigsten Nährstoffe Eiweiß, Fett und stickstoffreiche Bestandteile in ausreichender Menge und in einem richtigen Verhältnis geboten werden. Besonders wertvoll sind Eiweiß und Fett, da diese zur Bildung von Fleisch und Milch in reicher Menge gebraucht werden. Hieraus folgt, daß ein hoher Gehalt an diesen Nährstoffen im Heu von der allergrößten Wichtigkeit ist. Die Untersuchungen aber zeigen, daß durch die Düngung der Wiesen, namentlich mit Thomasmehl, sowohl der Eiweiß- wie auch der Fettgehalt des Heues allmählich steigen, vielfach auf das Doppelte. Wenn nun aber durch die Düngung einmal das geerntete Quantum schon beträchtlich steigt, zugleich auch der Nährwert des Futters sich bedeutend erhöht, so ist die Mehrung der Erträge aus den Wiesen durch die Düngung im ganzen eine viel größere, als man vielfach annimmt.

## Ratgeber.

**Knochenbrüchigkeit** beginnt mit Steifheit und Zahmheit. Bald macht sich Unlust zum Fressen bemerkbar. Die Tiere magern ab, werden unansehnlich und brechen sich die Knochen. Da gehaltloses Futter die Ursache ist, müssen Sie Ihre Wiesen kalken und, neben Kalkstickstoff oder schwefelurem Ammoniak und Kainit wenn überhaupt erforderlich, unbedingt 600 bis 800 Kilogramm Thomasmehl je Hektar geben. Phosphorsäure und Kalk brauchen die Tiere zur Knochenbildung und die Wiesen zur Erzielung vollwertigen, reichlichen Futters und gerade an diesen Stoffen sind unsere Böden verarmt. C. G. in S.



Merinofleischschafe.

**Merinofleischschafe**, wie die hier abgebildeten, sind es, auf die immer wieder als auf rentables Nutzvieh hingewiesen wird. Zwar sind es vorwiegend Großbetriebe, die sich mit der Fleischschafzucht befassen, es läßt sich aber nicht einsehen, warum nicht auch für manche kleineren Wirtschaften günstige Bedingungen bestehen sollen. Wer dies glaubt und die Absicht hat, Schafe anzuschaffen, der tue es aber jedenfalls erst, nachdem er sich bei seiner Landwirtschaftskammer über die Beschaffung des Stammes informiert hat. R. B. in B.



Merino-Muttershaf.

**Das Kalbfieber** ist eine sehr schwere Krankheit, die meist nach leichtem Kalben auftritt, wenn die Kühe während der Trächtigkeit, vor oder nach dem Kalben allzu reichlich ernährt wurden. Die kranken Tiere liegen gewöhnlich mit zurückgeschlagenem Kopf da und sind wie gelähmt. Da die Krankheit schnell fortgeschritten, muß der Tierarzt schleunigst gerufen werden. W. K. in D.

Der Pflug mit ausgepartem Streichblech eignet sich gut zum flachen Unterpflügen von Düngern aller Art. Er macht gleichzeitig eine tiefe Furche, ohne toten Boden nach oben zu bringen. Man kann ihn fertig laufen, ihn aber auch, durch Veränderung eines vorhandenen Schwing- oder Karrenpfluges, vom Schmied herstellen lassen. Zu diesem Zweck wird ein etwa 13 Zentimeter breiter Streifen in der dargestellten Form herausgehauen. B. H. in P.



Pflug mit ausgepartem Streichblech.



# Laurahütte u. Umgebung

Weihnachten im Jahresjahr 1931

Wir stehen abermals am Vorabend des schönen Weihnachtsfestes, dem Fest der Freude und der Liebe. Es will dieses Jahr keine rechte Weihnachtsstimmung aufkommen. Merkwürdig. — Früher sah auch der Erwachsene mit heiterer Erwartung und froher Hoffnung diesem schönen Fest entgegen. Geschäftliche Unruhe, drängende Hast, packte ihn, er zählte heimlich sein Geld, tat verwegene Einkäufe und kam geheimnisvoll lächelnd des Abends nach Haus, bespaßt mit allerhand merkwürdigen Nischen, die er sorgsamst in dunklen Ecken verbarg.

Nur die Kinder haben ahnungslos ihre glückseligen, weihnachtlichen Hoffnungen und Erwartungen behalten. Vor hell erleuchteten Scheuensfern mit reichen Spielzeugauslagen stehen sie, — drücken die Nasen an die dicken Scheiben und wünschen. So, die illusionenreiche Gedankenwelt der Kinder, denen eine beneidenswerte Phantasie auch jetzt noch die schönsten Träume und Wunderdinge hervorzaubern kann.

Aber die Erwachsenen — sie sind schlechter dran. Erstauulich, unbegreiflich scheint es ihnen, daß sie bereits dicht an der Schwelle des Weihnachtsfestes, — daß sie nur noch eine kurze Zeitspanne zu warten brauchen, — daß dann die Tür aufgehen und ihnen das Christkind mit strahlendem Lächeln entgegentreten soll.

In diesem Jahr scheint es, als ob man sich in der Zeitrechnung geirrt hätte. Die üblichen Weihnachtseinkäufe stießen auf das niedrigste Niveau. Man irrte juchend in den belebten Geschäften, auf den von Menschen gefüllten Straßen umher — es erscheint so, als wäre alles leblos. Gelaufen wird zögernd vorsichtig und nur das notwendigste, denn wir sind arm geworden, alle miteinander und damit leider auch das Christkind. Es wird recht sparsam umgehen müssen, mit seinen Gaben, weil jeder einzelne erst lange erwägen muß, ob seine paar Groschen nicht etwa unnütz angelegt werden. Das Schenken fällt diesmal schwer und die richtige, wahre Gebetsfreude kann nicht aufkommen. Da verflüchtigt die Weihnachtsstimmung — und aller froher Zauber dieses Festes schwindet dahin. Hinzu kommt das Schnupfenwetter ohne Schnee und etwas erfrischende Kälte.

Und dann vor allem das grenzenlose Elend und die Not der breiten Massen des Volkes für die diese trostlose aber immerhin verhältnismäßig milde Witterung noch Glück und Segen bedeutet. Denn ungeheizt und kalt sind die erbärmlichen Wohnungen. Die Kohlen sind unerhörte teuer und mühsam werden sie oft zusammengetragen.

Das an Tausende zählende Arbeitslosenheer wird in diesem Jahre eine traurige freudlose Weihnacht erleben müssen. Statt Frieden, Freude, wird ohnmächtiger Zorn und innerer Zweispalt herrschen. Zwar haben die karitativen Vereine alles aufgeboten, um nur den Ärmsten der Armen eine kleine Weihnachtsfreude bereiten zu können; doch dies alles war ein Tropfen Wasser auf den heißen Stein.

Hoffen wir jedoch, daß uns das nächste Jahr ein viel freudigeres Weihnachtsfest beschert.

**Silberhochzeit.** Die Eheleute Gasthausbesitzer Prochotta Karl auf der ul. Halera 1 wohnhaft, begehen am 2. Weihnachtsfeiertag das Fest der silbernen Hochzeit. Dem Silberpaar entsand wir auf diesem Wege die herzlichsten Glückwünsche. „Glück auf zur goldenen Hochzeit“. Aus Anlaß dieser Feier findet am genannten Tage, vormittags 8 1/2 Uhr, auf die Intention der Eheleute in der Kreuzkirche eine Andacht statt.

**Feiertags-Apothekendienst.** In den Feiertagsdiensten teilen sich die hiesigen Apotheken wie nachstehend: 1. Weihnachtsfeiertag: Stadtpothete; 2. Weihnachtsfeiertag: Berg- und Hüttenapotheke; Sonntag, den 27. Dezember: Barabaraapotheke. Den Nachtdienst von Montag ab vertritt gleichfalls die Barabaraapotheke.

**Freiungsgeschäfte am Sonntag geöffnet.** Die Siemianowitzer Freizeiter bitten uns um Veröffentlichung der Bekanntmachung, daß am Sonntag, den 27. Dezember, in der Zeit von 8—11 Uhr vormittags die Freiungsgeschäfte offengehalten werden.

**Weihnachtsbesuchen verboten.** Das Polizeikommissariat gibt bekannt, daß das Freudenbesuchen am hl. Abend und am Silvesterabend verboten ist. Gleichzeitig wird das Verbot in den Straßen in der Silvesternacht unterlagert und vor Uebersetzung gewarnt. An die Elternschaft appelliert die Polizei, ihre Kinder nicht auf den Straßen zu lassen.

**Rückwärtssozialer Schrankenwärter.** Der Schrankenwärter am Bahübergang an der ul. Stacyjza hatte feilbar vergessen, rechtzeitig aus seinem warmen Häuschen herauszukommen, um die Schranken zu schließen. Da bekanntlich, besonders an den Wochentagen die vorgenannte Straße einen lebhaften Betrieb aufweist, schien es dem Schrankenwärter recht schwer, rechtzeitig die Schranken vor dem heranrückenden Güterzug herunterzulassen. Er wußte sich jedoch Rat, denn ohne Rücksicht auf die vielen Personen, die den Bahübergang passierten, ließ er die Schranken herunter. Die natürlicherweise auf mehreren Köpfen der Vorübergehenden landeten. Nur mit größter Mühe konnten sich die Betroffenen aus ihrer unangenehmen Situation befreien. Trotz des Schimpfens der Passanten ließ sich der betreffende Wärter nicht aus der Ruhe bringen. Mehr Rücksicht wäre diesem für die Zukunft zu empfehlen.

**Teufel Nikolai.** Ein völlig betrunkenen Mann (dem Aussehen nach ein Halbenbewohner) torfelte am Dienstagabend auf der Beutenerstraße und belästigte in größter Weise die Straßenpassanten. Besonders Frauen beschimpfte der sinnlos betrunkenen mit läßlichen Worten. Schade, daß sich niemand fand, der den Radaubruder zur Besinnung brachte.

**Weihnachtsfeier des Siemianowitzer Zithervereins.** Auch der Siemianowitzer Zitherverein veranstaltete am Sonntag im Prochottaschen Saal sein traditionelles Weihnachtsfest. Der Einladung haben eine große Anzahl Mitglieder und deren Angehörige Folge geleistet. Umrahmt wurde die Feier von mehreren Vorträgen des Zitherspieler, der dem Fest ein musikalisches Gepräge gab. Nach der Begrüßung des Vorsitzenden wurde von einem Fräulein ein passender Prolog vorgetragen. Hierauf folgten kinderbekanntliche Melodien. Nach dem gemeinsam gesungenen Lied „Stille Nacht, heilige Nacht“ erschien St. Nikolaus, beladen mit vielen Paketen. Die arbeitslosen Mitglieder bedachte der Weihnachtsmann mit praktischen Geschenken, wozogen alle übrigen mit Beute, die mit Äpfeln, Nüssen usw. gefüllt waren, bedacht wurden. Zwischenbüchse konzertierte das Orchester. Nach einem Weihnachtsrequisit erfolgte die Verlosung, die viel Heiterkeit hervorrief.

# Was bringen uns die Weihnachts-Feiertage?

Nur ein einziges Fußballwettbewerb — Große Mühseligkeit der Eishockeyisten — Handballtreffen — Start der U. A. V.-Staffel in Lodz — Sonstige Sportereignisse

## Fußball.

**A. S. Murdi — A. S. 07 Iomb. (1. Weihnachtsfeiertag).**  
Am 1. Weihnachtsfeiertag weist eine Kombination des A. S. 07, die am letzten Sonntag den A. S. Murdi mit 9:2 abgefeuert hat, in Murdi zum fälligen Retourkampf. Spielbeginn 13.30 Uhr nachmittags. Vorher zeitigen Spiele der unteren Mannschaften.

## Eishockey.

**Stadion Königshütte — Hokenklub Laurahütte.**  
Die Eishockeymannschaft des Laurahütter Hokenklubs tritt am 1. Weihnachtsfeiertag zum ersten Male in dieser Saison vor die Siemianowitzer Öffentlichkeit. Spielanfang 2 Uhr auf der Gemeindecisbahn, an der Antoniuskirche. Sämtliche Wintersportler sind hierzu eingeladen.

## Fußball.

**A. S. 06 Kattowitz — A. S. 07 Laurahütte (2. Weihnachtsfeiertag).**  
Im fälligen Juvetia-Cup-Spiel begegnen sich am 2. Weihnachtsfeiertag auf dem 07-Platz die 1. Mannschaften der oben genannten obersteigenden Vereine. Spielbeginn 13.30 Uhr nachmittags. Die Reservemannschaft und die Jugend spielen vorher.

Allen Sportvereinen, Sportlern, Freunden und Gönnern des Sports wünschen wir recht frohliche und gesunde Feiertage.  
Die Sportredaktion!

## Eishockey.

**Hokenklub Laurahütte — Stadion Königshütte.**  
Am 2. Weihnachtsfeiertag werden die Laurahütter Eishockeyisten gegen Stadion Königshütte den Retourkampf absolvieren. Das Spiel steigt auf der Eisbahn im Stadion und beginnt vormittags 11 Uhr.

## Handball.

**Evangelischer Jugendbund — Freier Sportverein.**  
Auf dem Siemianowitzer Georgshütte begegnen sich am 2. Weihnachtsfeiertag obige Handballmannschaften in einem Freundschaftswettbewerb. Anfang des Spieles 2 Uhr nachmittags. Vorher treffen sich die zweiten Mannschaften.

**Wohin zu den Feiertagen?** Das diesjährige Weihnachtsfest umschließt 3 Feiertage, da nach dem 2. Weihnachtsfeiertag gleich der Sonntag folgt. Die Frage, was an den Feiertagen anzujagen, taut mehr, wie je auf. Wir wollen nun allen denen, welchen diese Frage Kopfzerbrechen bereitet, hilfsbereit zur Seite stehen. Der 1. Feiertag ist bekanntlich ein Fest, welches der Familie geweiht ist. Nur die wenigsten ziehen vor, an diesem Tage das Haus zu verlassen. Aus diesem Grunde werden auch die meisten Gastwirte ihre Lokale geschlossen halten. Vollkommen ruhen wird auch an diesem Tage der Sportbetrieb. Doch auch für diejenigen, die zu Hause keine Abwechslung finden, hat der Gesangsverein „Freie Sänger“ vorgesorgt, der im Wirtshaus Saal abends 7 1/2 Uhr die Operette „Der Postillon von Rodendorf“ aufführen wird. Der 2. Weihnachtsfeiertag bietet schon mehr Abwechslung. Die Kaffee- und Restaurantbesitzer veranstalten erstklassige Künstlerkonzerte, auch haben sie für das leibliche Wohl der Gäste genügend Vorkehrungen getroffen. Nachmittags 12 Uhr steigt auf dem 07-Platz am Bielhöfenpark eine Fußballbegegnung zwischen den Vioniervereinen 06 Kattowitz und 07 Laurahütte. Der darauffolgende Sonntag ist sportlich gut besetzt. Neben den üblichen Kaffeekonzerten werden auch einige Tanzveranstaltungen aufgezogen. — Mit ausgezeichnetem Programm warten zu den Feiertagen die Siemianowitzer Kinos auf. Die Kinofreunde dürfen dabei voll auf ihre Kosten kommen. Für die Wintersportler bieten die nahegelegenen schlesischen Berge Unterkunft. In diesen herrscht ideales Winterwetter.

**Kirchenmusik in der St. Antoniuskirche.** Der Cäcilienverein an der St. Antoniuskirche singt zum deutschen Hochamt unter Leitung des Dirigenten Lubina am 1. Weihnachtsfeiertag die Messe solennis für gemischten Chor und Orchester, von Mozarte, Op. 106 zum Offertorium das Transcendens, von Schubert und zum Segen das Tantum ergo, von Hans Böllhoff. Am 2. Weihnachtsfeiertag: Messe „Stilla Maris“, von P. Griegbacher, Op. 141, das Weihnachtslied: „Sei uns geirrt du Kindlein erkoren“ von Jos. Becher, und das Tantum ergo von Brüdner (1846).

**Kirchenmusik in der Dutherkirche in den Weihnachtspostfesten.** Donnerstags, den 24. Dezember: Christnacht, nachm. 5 Uhr. Der Chor singt: „In dulce iudicio“, „Stille Nacht, heilige Nacht“, „Von Himmel hoch, ihr Englein kommt“, „Quem patres laudaverunt“. — Freitag, den 25. Dezember: 1. St. Christnacht: Festgottesdienst 9 1/2 Uhr. Der Chor singt: Schwalm: „Gloria in excelsis“, Gulbins: „Siehe, ich verkündige euch große Freude“.

**Generalversammlung des S. D. A., Ortsgruppe Siemianowitz.** Die Generalversammlung des Gewerkschaftsbundes der Angestellten, Ortsgruppe Siemianowitz, welche am Sonntag, den 19. Dezember im Dutherk Saal um 20 Uhr abgehalten wurde, zeigte folgenden Verlauf: Nach Verlesung des Protokolls und des Jahresberichtes wurde die Entlastung dem Vorstand erteilt. Sodann wurde zur Neuwahl gegriffen. Es wurden gewählt: 1. Vorsitzender Herr Pientek, 1. Schriftführer Herr Heidel, Rechnungsführer Herr Pientek, sowie die Herren Meusel, Warmas und Sabieraj zu Beisitzern. Anlässlich der hohen Verdienste des Vorstehenden überreichte der Geschäftsführer Koffer, welcher zu dieser Veranstaltung erschienen war, im Namen der Geschäftsstelle diesem die silberne Nadel, zu welcher Ueberreicherung ihm alle Anwesenden gratulierten. In kurzen aber herzlichsten Worten dankte hierauf Herr Pientek für die hohe Auszeichnung. Dem Antrag, die vor kurzem gegründete Jugendgruppe Siemianowitz an den jeweilig gehaltenen Versammlungen der älteren Ortsgruppe teilnehmen zu lassen, wurde beigestimmt. Unter neuen Zukunftsbedingungen für das Geschäftsjahr 1932 wurde die Versammlung vom Vorsitzenden um 22 1/2 Uhr geschlossen.

## Fußball.

**A. S. Eichenau 22 — A. S. Istra Laurahütte.**  
Die Istraner sind am 2. Weihnachtsfeiertag Gäste des A. S. 22 Eichenau. Vorher treffen sich die Jugendmannschaften.

## Vorw.

**1. A. P. Lodz — A. K. B. Laurahütte.**  
Die nach Lodz verpflichteten A. K. B. werden am 2. Weihnachtsfeiertag dem Lodzer Bezirksmeister vormittags 11 Uhr im „Teatr Popularnego“. Mit einem Siege der Laurahütter ist schwer zu rechnen.

## Fußball.

**A. S. Elonsi — A. S. Pogon Kattowitz (Sonntag, den 27. Dezember).**  
Nach Kattowitz pilgert am Sonntag, den 27. Dezember, der hiesige A. S. Elonsi mit 2 Mannschaften.

## Eishockey.

**A. K. T. Kattowitz — Hokenklub Laurahütte.**  
Auf der Gemeindecisbahn an der St. Antoniuskirche steigt am Sonntag, den 27. Dezember der Retourkampf zwischen den obigen Vereinen. Spielanfang 2 Uhr nachmittags.

## Vorw.

**1. A. P. Lodz — Amateurbogklub Laurahütte.**  
Am Sonntag wird der A. K. B. gegen den Lodzer Bezirksmeister den Rückkampf absolvieren.

## Ping-Pong.

**Evangelischer Jugendbund — B. d. A. Siemianowitz.**  
In einem Ping-Pong-Turnier treffen sich am Sonntag, den 27. Dezember obige Mannschaften im Gemeindehaus zum Zusammen. Spielbeginn 4 Uhr nachmittags. Vorher begegnen sich: P. J. P. 1 Siemianowitz — Evangelischer Jugendbund 2.

**Der Vorverkauf zum Internationalen Bogkampf „Heros“ Berlin hat begonnen!**

Mit dem Vorverkauf der Karten zu dem Internationalen Bogkampf zwischen dem Brandenburgischen Mannschaftsmeister Heros Berlin und dem Amateurbogklub Laurahütte, über den ganz Oberhessen spricht, ist bereits begonnen worden. Die Vorverkaufsstellen befinden sich in der Laurahütte-Siemianowitzer-Gegend, Schulwangenstraße 11, ulica Szymonska und Restaurant Leopold, ulica Sebieskiego.

Diese Begegnung gewinnt infolge einer großen Bedeutung, als daß bei dieser, der 1. Schwerwiegendste Kampf zwischen Collet (Berlin) und dem Polnischen Vizemeister Woda (06 Wloswitz) zum Austrag gelangt. Das genaue Kampfprogramm werden wir nach rechtzeitig veröffentlicht.

**Wiederholung des „Postillon von Rodendorf“.** Die außerordentlich günstige Aufnahme der Theateraufführung und das weitere Interesse für diese reizende Volksoperette bewogen die Vereinsleitung der Freien Sänger zu einer Wiederholung, welche am Freitag, den 25. Dezember (erster Weihnachtsfeiertag), Punkt 7 1/2 Uhr abends beginnt. Kaffeeöffnung um 6 Uhr. Da eine weitere Wiederholung kaum in Frage kommt, so ist es ratsam, sich günstige Plätze im Vorverkauf zu sichern, welcher in der Papierhandlung des Herrn Franke, Beuthenerstraße und im Konjum „Vorwärts“, Poststraße, stattfindet.

**Kino „Kammer“.** Die „Kammer“-Lichtspiele bringen zu den Weihnachtsfeiertagen ein ausgezeichnetes Festprogramm zur Schau. Am 1. und 2. Feiertag kommt der beliebte Film „Das Wohngeld“ mit Guelyn Holt und Tjo Syn zur Aufführung. Es ist die traurigste Liebesgeschichte eines jungen Mädchenzweiges, in dem plötzlich die erste große Reizung erwacht. Glücklich scheint sich die blonde Kathja — doch Hohn und Schimpf folgen der Betrogenen. Hinter dem bunten Flitter verbirgt sich ein Leben voll Qual und Demütigung. Bis im Augenblick höchsten Leidens, der Geliebte endlich zu ihr zurückfindet. Hierzu ein lustiges Beiprogramm. — Ab Sonntag, den 27. bis Dienstag, den 29. Dezember wird sich der berühmte Filmstar Louie Brooks in ihrer aparten Schönheit in dem großen Film „Weiß ländige nicht“ (der Schönheitspreis) den Kinofreunden vorstellen. Der Film schildert das Schicksal einer Schönheitskönigin. Im Beiprogramm läuft als zweiter Film „Sopha, wir fliegen“. Dieses Lustspiel ist reich an komischen Szenen.

**Kino „Apollo“.** Das Kino „Apollo“ hat den Kinofreunden von Siemianowitz gleichfalls ein verlockendes Programm aufgestellt. Bis einschließlich den 26. Dezember läuft der große Sing- und Tonfilm aus der Zeit der polnischen Freiheitsbestrebungen aus dem Jahre 1905, betitelt: „Die Verbannten“. In den Hauptrollen wirken die bekannten Darsteller Adam Brodzisz, B. Barckoni und Ja Jona mit. Ab Sonntag, den 27. Dezember läuft der ebenfalls gefeierte Film „Langorauß“ mit Jole Mofica, Mona Marys, Antonio Moreno und Tom Patricol in den Hauptrollen. Filminhalt: Die Anwesenheit spielt sich in einer malerischen spanisch-amerikanischen Provinz ab. Der Kommisar Estrada, ein heißer Bekehrter, ein Mann mit schwarzem Charakter, unterbricht das Volk, indem er von diesem hoch Steuern durch Militär und Polizei einzulassen läßt. Seine schmutzige Arbeit kreuzt teilweise Jose Savendra, ein Jüngling von Temperament. Im weiteren Verlauf nach Steuerquellen überläßt die Bande Estradas das Cafe-Haus „Kandanz“, welches der Tänzerin Rozaria gehört. Anwesen wird Savendra durch Estrada verfolgt. Savendra flieht Rozaria stark. Auf Befehl Estradas wird die Tänzerin nach seiner Villa geführt. Unterdessen gelangt es jedoch Savendra ihren Rozaria zu entdecken und zu entkommen. Durch Zufall wird Savendra vom Kommisar gefangen genommen und in Tode verurteilt. Jetzt erst flieht Rozaria, wie sehr sie ihn liebt. Sie findet Anlaß zur endgültigen Rache usw. Hierzu ein erstklassiges Beiprogramm.

## Gottesdienstordnung:

**Katholische Kreuzkirche, Siemianowitz.**  
Freitag, 1. Weihnachtsfeiertag, den 25. Dezember, 12 Uhr nachts: auf die Intention der Familie Uher.  
6 Uhr: auf die Intention des 3. Ordens des hl. Franziskus.  
7 1/2 Uhr: auf die Intention des voll Frauenvereins.  
8 1/2 Uhr: auf die Intention des 3. Ordens.  
10 15 Uhr: für die Bräutlingen.  
Sonntag, 2. Weihnachtsfeiertag, den 27. Dezember, 6 Uhr: für die Bräutlingen.  
7 1/2 Uhr: zum Kinde Jesus als Dankagung, Intention Stobrawa.



8 1/2 Uhr: auf die Intention der Heiligen Prokosta aus Anlaß der Silberhochzeit.

10,15 Uhr: zur hl. Theresia auf die Intention des 3. Kreuzordens.

Sonntag, den 27. Dezember.

6 Uhr: für die Parochianen.

7 1/2 Uhr: für ein Kind Gottes.

8 1/2 Uhr: auf die Intention des deutschen Kindheits-Jesuvereins.

10,15 Uhr: zum hl. Herzen Jesu und Maria auf die Intention der Familie Plustrow.

Katholische Pfarrkirche St. Antonius Laurahütte.

Freitag, 1. Weihnachtsfeier, den 25. Dezember.

5 Uhr früh: auf die Intention des 3. Ordens.

7 1/2 Uhr: auf die Intention der Familien Kolaß und Schöfel.

8 1/2 Uhr: auf die Intention des 3. Ordens.

10,15 Uhr: für die Parochianen.

Sonabend, 2. Weihnachtsfeier, den 26. Dezember.

6 Uhr früh: auf eine bestimmte Intention.

7,30 Uhr: für versch. Johann und Erich Scngiel und Verwandtschaft Schöfel und Kubicki.

8,30 Uhr: auf die Intention der Dorothea Großholl.

10,15 Uhr: für die Parochianen.

Sonntag, den 27. Dezember.

6 Uhr: für die Parochianen.

7,30 Uhr: für Verstorbenen.

8,30 Uhr: auf die Intention der Familie Pachna.

10,15 Uhr: auf die Intention des Kindheits-Jesuvereins.

Evangelische Kirchengemeinde Laurahütte

Freitag, 1. Weihnachtsfeier, den 25. Dezember.

9 1/2 Uhr: Festgottesdienst.

11 Uhr: wohnlicher Abendgottesdienst.

Sonabend, 2. Weihnachtsfeier, den 26. Dezember.

9,30 Uhr: Festgottesdienst.

10,30 Uhr: Besuche und Feste des hl. Abendmahls.

12 Uhr: Taufen.

Sonntag u. Weihnachten, den 27. Dezember.

9,30 Uhr: Hauptgottesdienst.

11 Uhr: Kindergottesdienst.

12 Uhr: Taufen.

### Aus der Wojewodschaft Schlesien Vertarfe Entscheidung

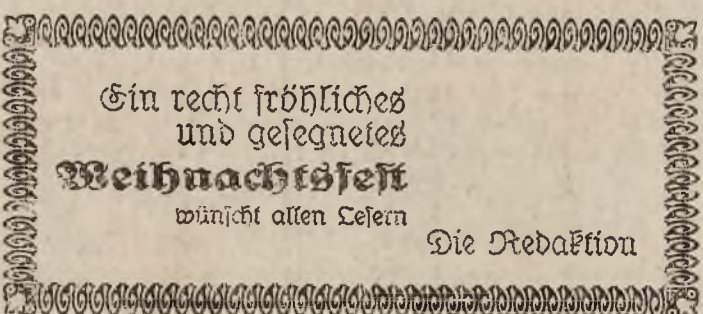
Der Antrag der Verwaltung der Kattowitzer Aktiengesellschaft, über die Entlassung von 1000 Angestellten, der seit Montag Gegenstand der Beratungen beim Demobilisierungskommissar war, konnte vor den Weihnachtsfeiertagen nicht erledigt werden. Die Entscheidung hat der Demobilisierungskommissar bis nach den Feiertagen vertagt. Er wollte wahrscheinlich den Angestellten jede Hoffnung vor den Feiertagen nicht nehmen. Damit ist den Angestellten nicht geboten, denn ein Schreden ohne Ende, ist noch viel schlimmer als diese nervenaureißende Unsicherheit. In Frage kommen 1000 Angestellte, die zur Entlassung gelangen sollen und die vom Demobilisierungskommissar über seine Entscheidung schriftlich verständigt werden.

Verantwortlicher Redakteur Reinhard Mai in Kattowicz  
Druck und Verlag: „Vita“, naklad drukarski, Sp. z ogr. odp.  
Katowice, Kościuszki 29.

### Kattowicz und Umgebung

#### Zu allem Unglück noch ins Zuchthaus.

Es gibt Menschen denen sich das Leben von der härtesten Seite zeigt. Zu diesen Elendskindern des Glücks zählt auch die Angeklagte, welche sich am Mittwoch, wegen wissentlichen Meineids, vor dem Kattowitzer Gericht zu verantworten hatte. Sie heißt Martha Gl. und ist als landwirtschaftliche Arbeiterin, in der Ortschaft Chudow im Kreise Pleß, ihr klägliches Dasein. Im Monat Februar d. Js. wurde das Mädchen Mutter eines unehelichen Kindes. Das Elend wurde noch ärger, da es galt, bei dem notdürftigen Lohn für den Unterhalt des



Ein recht fröhliches  
und gesegnetes  
Weihnachtsfest  
wünscht allen Lesern

Die Redaktion

Kindes aufzukommen. Da sich die Arbeiterin in ihrem Elend nicht mehr zu helfen wußte, wandte sie sich an den angebliebenen Vater des Kindes, wovon Zahlung einer Unterhaltungsgebühr. Der junge Mann ließ es auf eine Alimentationsklage ankommen die vor dem Kreisgericht zum Austrag kam. Dort trat die Martha Gl. als Zeugin auf und machte unter Eid Aussagen, die das Gericht davon überzeugen mußten, daß der beklagte junge Mann unterhaltungspflichtig war.

Es kam nun zu einer Meineidsklage, da die Martha Gl. wissentlich falsche Aussagen gemacht und damit einen Meineid abgelegt hatte. Es trat in dem Meineidsprozeß ein anderer Zeuge auf, der unter Eid erklärte, daß er zu der Beklagten ebenfalls, und zwar neben dem angebliebenen Vater des Kindes, in enge Beziehungen getreten sei. Bei dem Alimentationsprozeß jedoch hatte die Angeklagte behauptet, daß dies erst zwei Monate nach bereits erfolgter Geburt des Kindes, der Fall gewesen sei. Auf der Anklagebank behauptete die Beklagte anfangs noch das Gleiche, gab aber dann schließlich doch zu, daß sich die Sache so verhalten habe, wie es der Zeuge vor Gericht darlegte. Damit bestand für das Gericht auch kein Zweifel mehr, hinsichtlich der Schuldfrage. Die Beklagte, die einen ziemlich beschränkten Eindruck machte, scheint sich der Tragweite ihrer Handlungsweise nicht vollkommen bewußt gewesen zu sein. Sie machte weiter den Eindruck einer Person, deren Schwächen man bald erkannt und die man ziemlich gewissenlos ins Elend gestürzt hatte.

Der Richter berücksichtigte gewisse mildernde Umstände, vor allem die Tatsache, daß die Beklagte noch nicht einmal in ihrem, sondern lediglich, im Interesse des bedauerenswerten Kindes, den Meineid abgelegt hatte, um für dieses die Unterhaltungskosten zu sichern da sie selbst nicht im Stande war, das Kind zu ernähren. Das Urteil lautete trotzdem auf 1 Jahr Zuchthaus. Unter herzerweichendem Schlußsatz, verließ die Unglückliche den Gerichtssaal.

17-jähriges Dienstmädchen begeht Messertöterei. In der Wohnung der Jolcia Lohm auf der Polna 11 erschien die früher dort beschäftigte 17-jährige Martha Sokolowska aus Lajewnik, s. Zt. ohne häuslichem Wohnsitz und drang auf die Wohnungs-

inhaberin, nach einer kurzen Auseinandersetzung, mit einem Messer ein, welche einige Stiche im Gesicht und am Kopf erhielt. Das Mädchen wollte nach diesem Verfall flüchten, wurde jedoch, infolge des Alarms, von der Verletzte gefasst, von Hausbewohnern ergriffen und der Polizei übergeben. Die Verletzte wurde in das städtische Spital überführt und befindet sich dort in ärztlicher Behandlung. Wie die Ermittlungen ergaben, wurde die Sokolowska Ende November von Frau Lohm entlassen, weil sie einen Diebstahl ausgeführt hatte. Zugleich erfolgte damals polizeiliche Anzeige. Die Sokolowska wollte sich anscheinend an Frau Lohm rächen, weshalb sie gegen diese mit dem Messer vorging.

### Königschütte und Umgebung

Golddiebstahl im Postamt. Infolge der Weihnachtsfeiertage herrscht im Postamt ein starker Verkehr, und die Herren Spitzhüben haben wieder etwas zu tun. So wurden gestern der 18 Jahre alten Chli Verkmutter von der ulica Spitalna Nr. 10, während sie an einem Schalter auf Abfertigung wartete 80 Floty von einem Unbekannten gestohlen. Dem Taschendieb war es ein Leichtes in dem Gedränge zu entkommen, so daß die sofort eingeleitete Untersuchung ergebnislos verblieb.

Diebe laufen überall. Dem Bankbeamten Salo Niski von der ulica Sobieskiego 4, wurde während einem Aufenthalt im Geschäft von Juchas an der ulica Wolnosci aus der Hohenstraße eine Brieftasche gestohlen, in der sich verschiedene Ausweispapiere und ein Betrag von 80 Floty befand.

Billiger Weihnachtsbraten. Unbekannte Täter verhalten sich in den Königschütter Schlachthof, mittels Rasiermesser, Eingang in die Schlachthalle des Fleischermeisters Hugo Tund aus Schwientochlowitz und entwendeten 125 Kilo Schweinefleisch im Werte von 260 Floty.

Sieben Kühe gestohlen. Zum Schaden des Fleischers Heinrich Kowler, Mickiewicza 44, entwendeten Unbekannte aus dem städtischen Schlachthof 7 geschlachtete Kühe im Werte von mehreren hundert Floty. Da in letzter Zeit die Diebstähle im städtischen Schlachthof häufig zunehmen, wäre es sehr angebracht, die Diebe ausfindig zu machen.

Chorzow. (Fahrrad morder.) Aus der Fahrradhalle des Kolesomy-Schacht in Chorzow wurde zum Schaden des Arbeiters Wozniakian Beker aus Königschütte das Herrenfahrrad Marke „Opel“ Nr. 1634582, im Werte von 150 Floty gestohlen.

### Szwientochlowitz und Umgebung

Bismarckhütte. (Einbruch in einen Konsum.) Nach dem sich die Kasserin zum Mittagessen begab, drangen Spitzhüben durch die Werkstatt ein und entwendeten, die auf dem Boden des Zimmers zerstreuten Gelder, im Werte von 1700 Floty. Die Spitzhüben sind unerkannt entkommen.

Hohenstraße. (Blödhlicher Tod.) Im Badehaus des Schwerm-Schachtes verstarb ganz plötzlich der Arbeiter Paul Dziel aus Chorzow. Die Leiche wurde nach der Beiseitehalle des Spitals der Knapphütte in Königschütte geschafft. Allem Anschein nach trat der Tod durch Herzschlag ein.

Bismarckhütte. (17-jähriges Mädchen in Flammen.) Ein bedauerlicher Unglücksfall ereignete sich in der Wohnung des Welf Kubi in Bismarckhütte. Die 17-jährige Tochter Amanda kam mit ihren Kleidern dem eisernen Ofen zu nahe, welche Feuer faßten. Dadurch erlitt das Mädchen erhebliche Verbrennungen am Körper.

### Danksagung.

Für die überaus zahlreichen Beweise aufrichtiger Teilnahme und die Kranzspenden beim Heimgangs meines lieben Gatten und guten Vaters, sprechen wir auf diesem Wege allen unseren tief empfundenen Dank aus.

Siemianowice, den 24. Dezember 1931.

Hedwig Looke u. Tochter Brigitte.

# SIEBEN TAGE

Die neue Funkzeitung  
Jeden Freitag neu!

Zu haben in der Buch- und Papierhandlung Siemianowice, Bytomska 2 (Kattowitzer u. Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung)

ENDLICH DIE FUNKZEITUNG FÜR ALLE RADIOHÖRER!

50 Grosch.

# Passende Weihnachtsgeschenke

Gesellschafts- und Belustigungsspiele  
Schreibgarnituren, Schreibutensilien  
Attentafeln, Briefstaschen  
Schultornister, Brotstaschen  
Weihnachtstribben, Modellierbogen  
und Bücher aller Art

Beachten Sie bitte unsere Schaufenster!

Buch- und Papierhandlung, ul. Bytomska 2  
(Kattowitzer und Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung)

# MOONENSCHAU

Neueingetroffen

Illustr. Monats-Zeitschrift für Heim und Gesellschaft

Buch- und Papierhandlung  
(Kattowitzer und Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung)  
ul. Bytomska 2

# Die neuesten

Nummern verschiedener  
Wochen-Zeitschriften  
sind zu haben in der

Buch- u. Papierhandlung  
(Kattowitzer u. Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung)  
Bytomska 2.

# OHNE

Reklamé

KEIN  
geschäftliche  
ERFOLG

Insrieren Sie  
in unserer Zeitung

Für 1.75 Zl erhalten Sie den neuen

# Regensburger Morientalender

Zu haben in der Buch- u. Papierhandlung, Bytomska 2  
(Kattowitzer und Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung)

# KINO APOLLO

Tonfilm. neu. er.

Bis einschließlich den 26. Dezember 1931  
Ein Film, den Sie unbedingt sehen müssen!

Sing- und Tonfilm aus der Zeit der polnischen Freiheitsbestrebungen

## Die Verbannten

In den Hauptrollen:  
**Adam Rodzis, V. Varkonyi, La Jana,** als Mitglied des russischen Geheimdienstes.

Ab Sonntag, d. 27. Dezember 1931

## „Tango-Rausch“

In den Hauptrollen: **José Mojica, Mona Marys, Anton Moreno**

Nur wer dieses ergreifende Werk gesehen hat, kann die ungewöhnliche Begeisterung begreifen, die sich des Publikums überall bemächtigte, wo dieser Film gezeigt wurde.

Hierzu: Ein erst lg. Beiprogramm

Unsere Gäste wünschen wir frohe u. gesegnete Feiertage

# KAMMER LICHTSPIELE

Unsere Parole zum Feste heißt:  
**Sehen, hören und staunen!**

Einzig dastehend nicht zu übertreffen ist der Riesenerfolg unseres dieswöchentlichen Großspielplans! Unter dem rauschenden Jubel begeisterten Publikums rollt das ganz hervorragende u. mit besonderer Sorgfalt gewählte

## Weihnachts-Festprogramm!

Nur noch 1. und 2. Feiertag  
Eine Liebesromanz von Wolgastrand:

# Das Wolgamädchen

In den Hauptrollen:  
**Evelyn Holt, Igo Sym**

Es ist die traurig zarte Liebesgeschichte eines arglosen Mädchens, in dem plötzlich die erste große Reizung erwacht. Gläubig schenkt sich die blonde Katja... doch Hob u. Schimpf folgen der Betrogenen... Hinter dem bunten Mäler verbirgt sich ein Leben voll Qual und Demütigung. Bis im Augenblick höchsten Leides der Geliebte endlich zu ihr zurückfindet.

Ein Volksstück, das man immer gern sieht!!  
Hierzu ein lustiges Beiprogramm.

Ab Sonntag, den 27. bis Dienstag, den 29. Dezember 1931

**Louise Brooks** der berühmte Filmstar von aparter Schönheit und gewinnendem Charme in

# Weib, sündige nicht

(Der Schönheitspreis)

Das spannende, tragische Schicksal einer Schönheitskönigin in einem packenden Spiel von Schönheit, Liebe und Ehrgeiz.

Als 2. Film:  
**Monty Banks** in seinem sensationellen Lustspiel

# Hoppla wir fliegen

(Der Fliegerretut)

Ein Lustspiel wie es amüsanter nicht sein kann. Unsere unverglichen Darbietungen dieser Woche bilden die Sensation und das Tagesgespräch von Siemianowicz.

Wir wünschen unseren verehrten Besuchern recht frohe Feiertage